

AE2505 TURBOBAT POWER

AE2515 TURBOBAT DIGITAL FLEX 29.6



- CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- SAFETY ADVICE AND WARNINGS
- CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ
- CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
- CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA
- CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT
- RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE
- VEILIGHEIDSADVIES EN WAARSCHUWINGEN
- RECOMANDĂRI SIGURANȚĂ ȘI AVERTIZĂRI
- WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA
- СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- BEZPEČNOSTNÍ RADY A VAROVÁNÍ
- نصائح وتحذيرات تتعلق بالسلامة

solac

ESPAÑOL

ES

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

1. Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

2.  Este símbolo significa que es importante leer las instrucciones de uso.

3.  Este símbolo significa que el aparato está provisto de un alimentador desmontable. (CS20A350050FGF).

4. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

5. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

6. Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.

7. Desenchufar el cargador de baterías de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

8. Este aparato contiene baterías del tipo CBL-SV1607-8S. No utilice otro tipo de baterías.

9. No utilice baterías no-recargables.

10. La batería debe ser retirada del aparato antes de que se deseche.

11. El aparato debe estar desconectado de la red de alimentación al quitar la batería

12. La batería debe ser eliminada de manera segura.

13. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

14. Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

15. Usar el aparato solamente con la fuente de alimentación específica, suministrada con el aparato.

16. Las instrucciones también están disponibles en la web www.solac.com

Antes de conectar el cargador de baterías a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.

La clavija del cargador de baterías debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.

No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el cargador de baterías.

No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.

No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.

Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

Si alguna de las envolturas del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

Evite cualquier contacto con el líquido que pueda desprender la batería. Caso de contacto accidental con los ojos lávelos y acuda a un médico. El líquido derramado por la batería puede provocar irritación o quemaduras.

SERVICIO

Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



- Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



- Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, las cuales deben ser retiradas previamente antes de deshacerse del producto. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. Y que nunca deben tirarse al fuego.

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

-La siguiente información es con respecto al etiquetado energético y el diseño ecológico:

Marca y dirección	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Modelo	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Tensión de entrada	100-240 V
Frecuencia de la CA de entrada:	50/60 HZ
Tensión de salida	35,0 V
Intensidad de salida	0,5 A
Potencia de salida	17,5 W
Eficiencia media en activo	86,55%
Eficiencia a baja carga (10%)	74,58%
Consumo eléctrico en vacío	0,085 W

Para determinar el cumplimiento con los requisitos de diseño ecológico y para el cálculo de los parámetros de etiquetado energético la normativa Europea EN 50563 es tomada como referencia.

ENGLISH**EN**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

1. Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

2.  This symbol means that it is important to read the operating instructions.

3.  This symbol means that appliance has a detachable supply unit.
(CS20A350050FGF).

4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

5. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

6. This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

7. Disconnect the battery charger from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

8. This device contains batteries of type CBL-SV1607-8S. Do not use other types of batteries.

9. Do not use non-rechargeable batteries.

10. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped

11. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery

12. The battery is to be disposed of safely

13. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.

14. This appliance is for household use only, not professional, industrial use.

15. Only use the appliance with the specific power supply unit, provided with the appliance.

16. Instructions are also available on website www.solac.com

Ensure that the voltage indicated on the charger rating label matches the mains voltage before plugging in the charger.

Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.

The charger's plug must fit correctly into the mains socket. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.

Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the battery charger.

Do not wrap the power cord around the appliance.

Do not clip or crease the power cord.

Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Do not touch the plug with wet hands.

Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.

If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.

Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

Avoid all contact with the liquid that could be released from the battery. In case of contact with eyes, wash them thoroughly and seek medical advice. The liquid spilled from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



- This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them in fire.



This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

(Original instructions)

EN

- The following information is regarding to energy labelling and ecodesign:

Trademark and address	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Model	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Input Voltage	100-240 V
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage	35,0 V
Output current	0,5 A
Output power	17,5 W
Average Active Efficiency	86,55%
Efficiency at low load (10%)	74,58%
No-load power consumption	0,085 W

To establish compliance with the ecodesign requirements and for calculation of energy labelling parameters the appliance the European standard EN 50563 is used as reference.

FRANÇAIS

FR

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

1. Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

2.  Ce symbole signifie qu'il est important de lire le mode d'emploi.

3.  Ce symbole signifie que l'appareil dispose d'une alimentation électrique amovible. (CS20A350050FGF).

4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.

5. Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.

6. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

7. Débrancher l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage.

8. TCet appareil contient des piles de type CBL-SV1607-8S. N'utilisez pas d'autres types de piles.

9. N'utilisez pas de piles non rechargeables

10. La batterie doit être retirée de l'appareil avant la mise au rebut.

11. Pour retirer la batterie, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur

12. La batterie doit être éliminée en toute sécurité

13. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écartier tout danger.

14. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou industriel.

15. Utiliser l'appareil uniquement avec la source d'alimentation spécifique, livrée avec l'appareil.

16. Les instructions sont également disponibles sur le site www.solac.com

Avant de brancher le chargeur de batteries au réseau électrique, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau.

Brancher l'appareil sur une prise de courant et supportant au moins 10 ampères.

La prise de courant du chargeur de batterie doit coïncider avec la base de la prise de courant.

Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.

Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.

Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.

Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Évitez tout contact avec le liquide de la batterie. En cas de contact accidentel avec les yeux, lavez-les et allez voir un médecin. Le liquide que contient la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

GARANTIE

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



- Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, lesquelles doivent être retirées avant de vous défaire du produit. Rappelez-vous que les piles/batteries doivent être jetées dans des conteneurs spéciaux autorisés Et qu'elles ne doivent pas être jetées au feu.

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Les informations suivantes sont fournies conformément à l'étiquetage énergétique et à la conception écologique :

Marque et adresse	Solac Small Electro, S.L.. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Modèle	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Tension d'entrée	100-240 V
Fréquence du CA d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	35,0 V
Courant de sortie	0,5 A
Puissance de sortie	17,5 W
Rendement moyen en mode actif	86,55%
Rendement à faible charge (10%)	74,58%
Consommation électrique hors charge	0,085 W

Pour déterminer la conformité aux critères de conception écologique et pour le calcul des paramètres d'étiquetage énergétique, la norme européenne EN 50563 est prise en référence.

(Traduzido das instruções originais)

PORTUGUÊS**PT**

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

1. Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

2.  Este símbolo significa que é importante ler as instruções de funcionamento.

3.  Este símbolo significa que o aparelho vem equipado com um cabo de alimentação amovível. (CS20A350050FGF).

4. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.

5. As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.

6. Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

7. Desligue o carregador de baterias da rede elétrica quando não o esti-

ver a utilizar e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

8. Este dispositivo contém baterias do tipo CBL-SV1607-8S. Não use outros tipos de baterias.
9. Não use baterias não recarregáveis.
10. A bateria deve ser retirada do aparelho antes de se deitar fora.
11. O aparelho deve ser desligado da corrente quando se for retirar a bateria
12. A bateria deve ser eliminada de maneira segura
13. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.
14. Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
15. Utilize apenas o aparelho quando ligado a uma tomada de corrente de baixa tensão que corresponda às especificações do aparelho.
16. As instruções também estão disponíveis no website www.solac.com

Antes de ligar o carregador à rede elétrica, verifique se a voltagem indicada na etiqueta das especificações coincide com a voltagem da rede elétrica.

Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.

A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.

Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para levantar, transportar ou desligar o carregador de baterias.

Não enrole o cabo no aparelho.

Não deixe que o cabo elétrico de ligação fique preso ou dobrado.

Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.

Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.

Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.

Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.

Evite qualquer contacto com o líquido que se pode desprender da bateria. Em caso de contacto accidental com os olhos, lave-os e consulte imediatamente um médico. O líquido derramado pela bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

SERVIÇO

Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).



- Este símbolo significa que o produto pode conter pilhas ou baterias no seu interior, que devem ser retiradas antes de se desfazer do produto. Lembre-se que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. E que nunca devem ser colocadas no fogo.

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

(Traduzido das instruções originais)

PT

A seguinte informação diz respeito à etiqueta de eficiência energética e ao design ecológico:

Nome e endereço	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Modelo	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Tensão de entrada	100-240 V
Frequência da alimentação de CA	50/60 Hz
Tensão de saída	35,0 V
Corrente de saída	0,5 A
Potência de saída	17,5 W
Eficiência média no modo activo	86,55%
Eficiência a carga Baixa (10%)	74,58%
Consumo energético em vazio	0,085 W

Para determinar o cumprimento dos requisitos do design ecológico e para o cálculo dos parâmetros da etiqueta de eficiência energética é tomada como referência a norma Europeia EN 50563.

ITALIANO

IT

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

2.  Questo simbolo indica che è importante leggere le istruzioni d'uso.

3.  Questo simbolo indica che l'apparecchio è fornito di alimentatore smontabile. (CS20A350050FGF).

4. Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.

5. I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.

6. Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

7. Staccare il caricatore di batterie dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima

di compiere qualsiasi operazione di pulizia.

8. Questo dispositivo contiene batterie di tipo CBL-SV1607-8S. Non utilizzare altri tipi di batterie.
9. Non utilizzare batterie non ricaricabili.
10. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere smaltita.
11. Quando si rimuova la batteria, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione.
12. La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
13. Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.
14. Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
15. Utilizzare l'apparecchio solamente con la specifica fonte di alimentazione, in dotazione con l'apparecchio.
16. Le istruzioni sono disponibili anche nella web www.solac.com

Prima di collegare il caricatore di batterie alla rete, verificare che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche corrisponda al voltaggio della rete.

Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.

La spina del caricatore di batterie deve coincidere con la base elettrica della presa di corrente. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.

Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare il caricatore di batterie.

Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.

Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.

Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.

In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.

Evitare qualsiasi contatto con il liquido che può fuoriuscire dalla batteria. In caso di contatto accidentale con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

SERVIZIO

Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.

Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



- Questo simbolo indica che il prodotto può contenere pile o batterie. Togliere prima di gettare il prodotto. Le pile/batterie vanno depositate negli appositi contenitori per la raccolta. E non devono mai essere gettate nel fuoco..

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

- Le seguenti informazioni si riferiscono all'etichetta energetica e al disegno ecologico:

Marchio e indirizzo	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Modello	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Tensione di ingresso	100-240 V
Frequenza di ingresso CA	50/60 Hz
Tensione di uscita	35,0 V
Corrente di uscita	0,5 A
Potenza di uscita	17,5 W
Rendimento medio in modo attivo	86,55%
Rendimento a basso carico (10%)	74,58%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0,085 W

Per determinare l'adempimento dei requisiti di progettazione ecologica e per il calcolo dei parametri dell'etichettatura energetica, si prende come riferimento la normativa Europea EN 50563.

(Traduït a partir de les instruccions originals)

CATALÀ

CA

Benvolgut client:

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca SOLAC

La seva tecnologia, el seu disseny i la seva funcionalitat, així com el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, us comportaran una satisfacció total durant molt de temps.

1. Llegiu atentament aquest full d'instruccions abans d'engegar l'aparell i conserveu-lo per a consultes posteriors. No observar i incomplir aquestes instruccions pot tenir com a resultat un accident.

2.  Aquest símbol significa que és important llegir les instruccions d'ús.

3.  Aquest símbol significa que l'aparell està previst d'un alimentador desmontable. (CS20A350050FGF).

4. Aquest aparell el poden fer servir nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, sempre que tinguin una supervisió o una formació adequada per fer servir l'aparell d'una manera segura i entenguin els riscos que implica.

5. La neteja i el manteniment per compte de l'usuari no poden dur-lo a terme nens sense supervisió.

6. Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.

7. Desconnecteu el carregador de bateries de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja.

8. Aquest dispositiu conté bateries del tipus CBL-SV1607-8S. No utilitzeu altres tipus de bateries.

9. No utilitzeu piles no recarregables..

10. Retireu la bateria de l'aparell abans de desfer-vos-en.

11. L'aparell ha d'estar desconnectat de la xarxa d'alimentació quan en retireu la bateria.

12. La bateria ha de ser eliminada de manera segura.

13. Si el cable d'alimentació està mal·lès, ha de ser substituït pel fabricant, pel servei postvenda o per personal qualificat similar per tal d'evitar un perill.

14. Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial.

15. Feu servir l'aparell només amb la font d'alimentació específica que se subministra amb l'aparell.

16. Les instruccions també esan disponibles a la web www.solac.com

Abans de connectar el carregador de bateries a la xarxa, proveu-hi que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.

Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent que suporti com a mínim 10 amperes.

La clavilla del carregador de bateries ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No en modifiqueu mai la clavilla. No feu servir adaptadors de clavilla.

No forceu el cable elèctric de connexió. Mai no feu servir el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar el carregador de bateries.

No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.

No deixeu que el cable elèctric de connexió quedi atrapat o arrugat.

Verifiqueu-hi l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.

No toqueu la clavilla de connexió amb les mans mullades.

No feu servir l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesos.

Si alguna de les envoltants de l'aparell es trenca, desconnecteu immediatament l'aparell de la xarxa per evitar la possibilitat de patir un xoc elèctric.

No feu servir l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.

Eviteu qualsevol contacte amb el líquid que pugui desprendre la bateria. En cas de contacte accidental amb els ulls, renteu-los i acudiu al metge. El líquid que desprèn la bateria pot provocar irritació o cremades.

SERVEI

L'ús inadequat o en desacord amb les instruccions d'ús pot comportar un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat de fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

En cas d'avaría porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o no reparar-lo, ja que hi pot haver perill.

PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN CAS QUE EL PAÍS HO APLIQUI:

ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

Els materials que componen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, feu servir els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.

El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



- Aquest símbol significa que el producte pot tenir piles o bateries al seu interior i que les heu de retirar abans de desfer-vos del producte. Recordeu que heu de dipositar les piles i bateries en contenidors especials autoritzats. I que mai no heu de llençar-les al foc.

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de baixa tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de compatibilitat electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



- Aquest símbol significa que, si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la seva vida, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, en mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE)).

(Traduït a partir de les instruccions originals)

CA

-La següent informació és amb respecte a l'etiquetatge energètic i el disseny ecològic

Marca i direcció	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Model	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Tensió d'entrada	100-240 V
Freqüència de la CA d'entrada:	50/60 Hz
Tensió de sortida	35,0 V
Intensitat de sortida	0,5 A
Potència de sortida	17,5 W
Eficiència mitja en actiu	86,55%
Eficiència a baixa carga (10%)	74,58%
Consum elèctric en buit	0,085 W

Per determinar el compliment amb els requisits de disseny ecològic i pel càlcul dels paràmetres d'etiquetat energètic la normativa Europea EN 50563 s'ha pres com a referència.:

DEUTSCH**DE**

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.
2.  Dieses Symbol bedeutet, dass es wichtig ist, die Betriebsanleitungen zu lesen.
3.  Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät mit einem abnehmbaren Netzteil ausgestattet ist. (CS20A350050FGF).
4. Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nach Einweisung in den sicheren Gebrauch des Gerätes und Aufklärung über die Gefahren, die die Benutzung mit sich bringt.
5. Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
6. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden,

damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

7. Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
8. Dieses Gerät enthält Batterien des Typs CBL-SV1607-8S. Verwenden Sie keine anderen Batterietypen.
9. Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.
10. Vor dem Entsorgen des Geräts bitte die Batterie entnehmen.
11. Beim Entnehmen der Batterie darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.
12. Die Batterie muss den geltenden Vorschriften entsprechend entsorgt werden.
13. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Kundendienst des Herstellers oder einem entsprechenden Fachmann ersetzt werden.
14. Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
15. Benutzen Sie das Gerät nur mit dem spezifischen mitgelieferten Netzteil.
16. Anweisungen finden Sie auch im Internet unter www.solac.com

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.

Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.

Der Netzstecker des Batterieladegerätes ist in eine entsprechende Steckdose zu stecken. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.

Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benutzt werden.

Kabel nicht um das Gerät rollen.

Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.

Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.

Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.

Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

Vermeiden Sie den Kontakt mit aus dem Akku ausgelaufenen Flüssigkeiten. Falls Ihre Augen dennoch mit diesen in Kontakt kommen, spülen Sie sie mit viel klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die ausgelaufene Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

SERVICE

Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.

Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.



- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien beinhalten kann, die vor der Entsorgung entnommen werden sollen. Beachten Sie, dass die Batterien in dafür geeigneten Containern entsorgt werden müssen und nicht ins Feuer geworfen werden dürfen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

- Nachfolgende Information bezieht sich auf die Energiekennzeichnung und das Ökodesign:

Marke und Anschrift:	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Modell:	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Eingangsspannung	100-240 V
Eingangwechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	35,0 V
Ausgangsstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	17,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	86,55%
Effizienz bei geringer Last (10%)	74,58%
Leistungsaufnahme bei Null-last	0,085 W

Grundlage für die Feststellung der Erfüllung der Anforderungen des Ökodesigns und die Berechnung der Parameter für die Energieeffizienz-Etikettierung ist die Europäische Norm EN 50563.

NEDERLAND**NL**

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

1. Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeeluk tot gevolg hebben.
2.  Dit symbool betekent dat het belangrijk is de gebruiksaanwijzing te lezen.
3.  Dit symbool betekent dat het apparaat voorzien is van een afneembare lader. (CS20A350050FGF).
4. Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
5. Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet altijd onder toezicht van een volwassene gebeuren.
6. Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
7. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt en alvorens het apparaat te reinigen.
8. Dit apparaat bevat batterijen van het type CBL-SV1607-8S. Gebruik geen andere soorten batterijen.
9. Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.
10. Verwijder de batterij alvorens het apparaat weg te gooien.
11. Het apparaat moet niet op het lichtnet aangesloten zijn wanneer u de batterij verwijdert
12. De batterij moet veilig afgevoerd worden
13. Als de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel vervangen worden, om eventuele risico's te vermijden.
14. Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
15. Gebruik uitsluitend de speciaal voor het apparaat bedoelde voeding die bij het apparaat geleverd is.
16. Instructies zijn ook beschikbaar op internet www.solac.com

Controleer dat het voltage op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning, voordat u de batterijlader op het lichtnet aansluit.

Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10 Ampère kan leveren.

De stekker van de batterijlader moet geschikt zijn voor met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.

Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Wikkel het stroomsnoer niet om het apparaat.

Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet gekneld of geknikt geraakt.

Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.

Raak de stekker niet met natte handen aan.

Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als een deel van de behuizing kapot gaat, om een elektrische schok te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.

Vermijd elk contact met de vloeistof die uit de batterij kan lekken. Was de ogen onmiddellijk indien ze ermee in contact komen en raadpleeg een arts. De gelekte vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

REPARATIES:

Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

STORINGEN EN REPARATIE

Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.

Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



- Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).



- Dit symbool betekent dat het product batterijen of accu's kan bevatten die uit het product verwijderd moeten worden alvorens het product weg te werpen. Denk eraan dat de batterijen in speciaal daarvoor bestemde containers afgevoerd moeten worden. En dat ze nooit in het vuur geworpen mogen worden.

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.

(Vertaald van de originele instructies)

NL

- De volgende informatie heeft betrekking op het label betreffende energie-efficiëntie en ecologisch ontwerp:

Merk en aders	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Typeaanduiding	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Voedingsspanning	100-240 V
Voedingsfrequentie	50/60 Hz
Uitgangsspanning	35,0 V
Uitgangsstroom	0,5 A
Uitgangsvermogen	17,5 W
Gemiddelde actieve efficiëntie	86,55%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	74,58%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0,085 W

Teneinde te bepalen of voldaan wordt aan de eisen die worden gesteld aan het ecologisch ontwerp en de berekening van de parameters van het energielabel, worden de Europese voorschriften EN 50563 als referentie gebruikt.

ROMÂNĂ**RO**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare pe deplin satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

1. Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
2.  Acest simbol semnifică faptul că este important să citiți instrucțiunile de utilizare.
3.  Acest simbol semnifică faptul că aparatul are o unitate de alimentare detașabilă. (CS20A350050FGF).
4. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
5. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
6. Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
7. Deconectați încărcătorul bateriei de la rețea atunci când nu se utilizează și înainte de efectuarea oricărei sarcini de curățare.

8. Acest dispozitiv conține baterii de tip CBL-SV1607-8S. Nu utilizați alte tipuri de baterii.
9. Nu utilizați baterii nereîncărcabile.
10. Bateria trebuie demontată de pe aparat înainte ca acesta să fie eliminat
11. Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul demontării bateriei.
12. Bateria trebuie eliminată la deșeuri în condiții de siguranță.
13. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.
14. Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie, și nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
15. Utilizați aparatul doar cu racordul de energie specific, furnizat împreună cu aparatul.
16. Instrucțiunile sunt, de asemenea, disponibile pe site-ul www.solac.com

Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta încărcătorului se potrivește cu tensiunea din rețea înainte de a cupla încărcătorul

Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 amperi.

Ștecherul încărcătorului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.

Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul electric pentru a ridica, deplasa sau scoate din priză încărcătorul bateriei.

Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.

Asigurați-vă că nu blocați și nu încurcați cablul electric

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.

Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.

Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.

Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.

Evitați orice contact cu lichidul care ar putea fi eliberat din baterie. În caz de contact cu ochii, spălați cu apă din abundență și solicitați asistență medicală. Lichidul pierdut de baterie poate cauza iritații sau arsuri.

DEPANARE

Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.

Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că produsul poate conține o baterie sau mai multe; utilizatorul trebuie să le scoată înainte de eliminarea produsului.

Rețineți că bateriile trebuie eliminate în recipiente autorizate legal. Nu le eliminați în foc.

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

- Următoarele informații sunt referitoare la etichetarea energetică și proiectarea ecologică:

Marca și adresa	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Model	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Tensiune de intrare	100-240 V
Frecvența c.a. de intrare	50/60 Hz
Tensiune de ieșire	35,0 V
Curent de ieșire	0,5 A
Randament mediu în mod active	17,5 W
Randament mediu în mod activ	86,55%
Randamentul la sarcina redusă (10%)	74,58%
Puterea absorbită în regim fără sarcină	0,085 W

Pentru a stabili conformitatea cu cerințele de proiectare ecologică și pentru calcularea parametrilor de etichetare cu referire la energie a aparatului, standardul european EN 50563 este utilizat ca referință.

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

POLSKI**PL**

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

1. Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
2.  Ten symbol oznacza, że należy przeczytać instrukcje obsługi.
3.  Ten symbol oznacza, że urządzenie jest wyposażone w wymiowany zasilacz. (CS20A350050FGF).
4. Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
5. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
6. To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
7. Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed

przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

8. To urządzenie zawiera baterie typu CBL-SV1607-8S. Nie używaj innych typów baterii.
9. Nie używaj baterii jednorazowych.
10. Akumulator musi zostać usunięty z urządzenia zanim ulegnie zepsuciu.
11. Podczas wyciągania akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej.
12. Akumulator należy usunąć w bezpieczny sposób.
13. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany przez producenta serwis lub przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
14. Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
15. Urządzenie należy używać wyłącznie z zasilaczem, który jest dostarczony wraz z urządzeniem.
16. Instrukcje są również dostępne w witrynie internetowej www.solac.com

Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.

Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.

Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.

Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.

Nie zwiąć przewodu zasilającego wokół urządzenia.

Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.

Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.

Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.

Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.

Należy unikać kontaktu z płynem, który może wyciec z baterii. W razie przypadkowego kontaktu z oczami należy przemyć wodą i skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

OBŚŁUGA

Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produkt może posiadać wewnątrz baterie lub akumulatory, które to powinny zostać uprzednio wyjęte przed pozbyciem się produktu. Pamiętać należy, że baterie/akumulatory powinny zostać złożone w specjalnych autoryzowanych kontenerach. I nie mogą być one nigdy wrzucane do ognia.

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU niskonapięciowych 2014/30/EU o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

PL

- Następujące informacje dotyczą oznaczenia efektywności energetycznej i wzornictwa ekologicznego:

Znak i adres	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Modelu	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Napięcie wejściowe	100-240 V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	35,0 V
Prąd wyjściowy	0,5 A
Moc wyjściowa	17,5 W
Średnia sprawność podczas pracy	86,55%
Sprawność ążeniu (10%)	74,58%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,085 W

W celu ustalenia zgodności z wymogami dotyczącymi ekoprojektu i obliczenia parametrów w celu etykietowania energetycznego zgodnie z Normą europejską EN 50563 jest traktowana jako odniesienie.

БЪЛГАРСКИ**BG**

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

1. Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.

2.  Този символ означава, че е важно да се прочетат инструкциите за употреба.

3.  Този символ означава, че уредът е снабден с демонтируемо захранващо устройство. (CS20A350050FGF).

4. Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират съществуващите рискове.

5. Уредът може да бъде почистван или поддръжката му да бъде извършвана от деца, единствено ако се намират под надзора възрастен човек.

6. Този уред не е играчка. Моля, осигурете надзор над децата, така че да не си играят с уреда.

7. Изключете уреда от захранващата мрежа, когато не го използвате и преди да го почиствате.

8. Това устройство съдържа батерии от тип CBL-SV1607-8S. Не използвайте други видове батерии.

9. Не използвайте непрезареждащи се батерии.

10. Преди да изхвърлите уреда, батерията следва да бъде отстранена.

11. При отстраняване на батерията, уредът следва да е изключен от захранващата мрежа.

12. Батерията следва да се унищожи по сигурен начин.

13. Ако свързването на уреда е повредено, моля да се обадите по телефона на "Услуги за клиенти" на номера, указан в гаранционния лист. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда.

14. Този уред е проектиран единствено за домашна употреба, а не за професионална или такава при заводски условия.

15. Използвайте уреда единствено с определения източник на захранване, който се доставя с него.

16. Също така можете да намерите указанията за употреба на уеб страницата www.solac.com

Преди да свържете устройството за зареждане на батерии към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на мрежа.

Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.

Щепселът на устройството за зареждане на батерии трябва да съвпада с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.

Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. Никога не го използвайте за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.

Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или навит около апарата, с това опасността от електрически удар се увеличава.

Не навивайте електрическия кабел около уреда.

Електрическият кабел не трябва да бъде притиснат или прегънат.

Не пипайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.

Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.

Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.

Забранена е употребата на апарата, ако същият е паднал или ако има явни признаци за дефекти, или при наличие на теч.

Избягвайте контакт с течността, която е възможно да изтече от батерията. В случай на случаен контакт с очите, незабавно ги изплакнете с вода и посетете лекар. Течността, която може да изтече от батерията може да предизвика раздразнения или изгаряния.

СЕРВИЗ

Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.

В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.

-  Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

-  Този символ означава, че във вътрешността на уреда може да има батерии, които трябва да се извадят, преди да се освободите от него. Не забравяйте, че батериите трябва да се оставят в специални контейнери и никога не трябва да се хвърлят в огън.

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/ЕС за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия

- Информацията по-долу се отнася за енергитичното етиктиране и екологичния дизайн:

Марка и адрес	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Модела	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Входно напрежение	100-240 V
Честота на входния променлив ток	50/60 Hz
Изходно напрежение	35,0 V
Изходен ток	0,5 A
Изходна мощност	17,5 W
Среден КПД в работен режим	86,55%
КПД при малък товар (10 %)	74,58%
Консумирана мощност на празен ход	0,085 W

За определяне изпълнението на изискванията за екологичен дизайн и за изчисление на параметрите за енергийно етиктиране е взет европейски норматив EN 50563.

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας SOLAC.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

1. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.
2.  Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι είναι σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης.
3.  Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η συσκευή παρέχεται με συναρμολογούμενο φορτιστή. (CS20A350050FGF).
4. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος. Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη εποπτεία ή εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί.
5. Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιεί ο χρήστης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
6. Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
7. Αποσυνδέετε τον φορτιστή μπαταριών από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
8. Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες τύπου CBL-SV1607-8S. Μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπους μπαταριών.
9. Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
10. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν την απόρριψη στα σκουπίδια.
11. Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το ρεύμα όταν έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.
12. Η μπαταρία πρέπει να καταργείται με ασφαλές τρόπο.
13. Αν η σύνδεση του ρεύματος έχει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί. Τηλεφωνήστε στην εξυπηρέτηση πελατών, στον αριθμό που αναγράφεται στο φύλλο της εγγύησης. Για να μην εκτεθείτε σε κίνδυνο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή.
14. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
15. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το συγκεκριμένο τροφοδοτικό που παρέχεται με τη συσκευή.
16. Οδηγίες είναι επίσης διαθέσιμες

στον ιστότοπο www.solac.com

Πριν συνδέσετε τον φορτιστή μπαταριών στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.

Συνδέστε τη συσκευή σε βάση λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 10αμπέρ.

Το βύσμα του φορτιστή των μπαταριών πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ηλεκτρικού ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.

Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώνετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τον φορτιστή μπαταριών.

Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.

Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να σφηνώνει ή να διπλώνεται.

Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο παρουσιάζει φθορά ή έχει πιαστεί σε κάποιο αντικείμενο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.

Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάζει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει στο δάπεδο, αν παρουσιάζει εμφανή φθορά ή διαρροή.

Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με τυχόν υγρά που μπορεί να διαρρεύσει από την μπαταρία.

Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια, πλύνετε τα και επισκεφτείτε γιατρό. Το υγρό που έχει διαρρεύσει από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΟΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ

ΣΑΣ:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους.

Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.

Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός

διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να περιέχει μπαταρίες στο εσωτερικό του, οι οποίες πρέπει να αφαιρεθούν πριν πετάξετε το προϊόν.

Να θυμάστε ότι οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικούς, εγκεκριμένους κάδους απορριμμάτων. Και μην τις πετάτε ποτέ στη φωτιά.

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/EU χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/EU για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/EU για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/EC για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.-

Οι ακόλουθες πληροφορίες είναι σχετικές με την ενεργειακή σήμανση και τον οικολογικό:

Εμπορικό σήμα και διεύθυνσή	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Αναγνωριστικό του μοντέλου	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Τάση εισόδου	100-240 V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60 Hz
Τάση εξόδου	35,0 V
Ένταση ρεύματος εξόδου	0,5 A
Ισχύς εξόδου	17,5 W
Μέση ενεργός απόδοση	86,55%
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	74,58%
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	0,085 W

Το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 50563 λαμβάνεται υπόψη ως αναφορά για τον καθορισμό της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού και για τον υπολογισμό των παραμέτρων ενεργειακής σήμανσης

ČESKY

CS

Vážený zákazníku / Vážená zákaznice,

Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejprísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

1. Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

2.  Tento symbol znamená, že je důležité přečíst si návod k obsluze.

3.  Tento symbol znamená, že spotřebič má odnímatelnou napájecí jednotku. (CS20A350050FGF).

4. Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.

5. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.

6. Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.

7. Odpojte nabíječku baterií od elektrické sítě, když ji nepoužíváte a než budete provádět úklid.

8. Toto zařízení obsahuje baterie typu CBL-SV1607-8S. Nepoužívejte jiné typy baterií.

9. Nepoužívejte nedobíjecí baterie.

10. Baterie musí být vyjmuty z přístroje, před jeho ekologickou likvidací.

11. Přístroj je nutné odpojit od elektrického přívodu při vyjmutí baterie.

12. Baterii je třeba zlikvidovat bezpečným způsobem.

13. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.

14. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.

15. Přístroj používejte pouze se specifickým napájecím zdrojem dodávaným se spotřebičem.

16. Pokyny jsou také k dispozici na webových stránkách www.solac.com

Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.

Přístroj zapojte do elektrické zásuvky s minimálním příkonem 10 A.

Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.

Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel ke zvedání, přenosu nebo odpojení nabíječky.

Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.

Nestříhejte nebo neohýbejte napájecí kabel.

Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Nedotýkejte se zástrčky mokřými rukama.

Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.

Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.

Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.

Zabraňte jakémukoli kontaktu s kapalinou, která by se mohla uvolnit z baterie/í. V případě zasažení očí; oči důkladně vymyjte a vyhledejte pomoc lékaře. Vyteká kapalina z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

PROVOZ:

Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.

Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že produkt může obsahovat baterii nebo baterie, které uživatel musí odstranit před likvidací produktu. Nezapomeňte, že baterie je nutné vhodit do řádně označených kontejnerů. Nevhazujte je do ohně.

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/EC o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanechat na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení

(OEEZ).

- Následující informace se týkají ekodesignu a označování energetickými štítky:

Známka a adresa	Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.
Modelu	CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)
Vstupní napětí	100-240 V
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí	35,0 V
Výstupní proud	0,5 A
Výstupní výkon	17,5 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	86,55%
Účinnost při malém zatížení (10%)	74,58%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0,085 W

Pro zajištění souladu s požadavky na ekodesign a výpočet parametrů pro označování energetickými štítky se jako referenční hodnota používá evropská norma EN 50563.

المعلومات التالية هي بشأن مصنف الطاقة والتصميم البيئي

Solac Small Electro, S.L. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA, SPAIN.	العلامة التجارية والعنوان
CS20A350050FGF (AE2505, AE2515)	الطراز
100-240 V	جهد المدخل
50/60 Hz	تردد التيار المتردد للمدخل:
35,0 V	جهد المخرج
0,5 A	كثافة المخرج
17,5 W	قوة المخرج
86,55%	متوسط الفعالية النشطة
74,58%	الفعالية في الحمل المنخفض (٠١٪)
0,085 W	استهلاك الكهرباء في الفراغ

لتحديد الامتثال مع متطلبات التصميم البيئي ولحساب المعايير لمصنف الطاقة تؤخذ المعايير الأوروبية EN 50563 كمرجع.

AR

تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة. أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية. إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز. من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية

لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة. من التلف أو إذا كان هناك تسرب تجنب أي اتصال مع السائل الذي قد يتحرر من البطارية. في حال الملامسة العرضية مع العينين، اغسلهما وراجع الطبيب. قد يسبب السائل المنسكب من البطارية تهيجاً أو حروقاً الخدمة

كل استخدام غير صحيح، أو عدم الالتزام بإرشادات الاستخدام، قد ينطوي عليه مخاطر وإلغاء الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

أموار غير عادية والتصليح. في حالة العطل احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة فنية معتمدة. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد يؤدي إلى مخاطر.

لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك البيئة وإعادة تدوير المنتج

يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (EEEW).

قد يحتوي على بطاريات في داخله، ويجب إزالتها أولاً قبل التخلص من المنتج. تذكر أن البطاريات يجب أن تودع في حاويات خاصة ومعتمدة. وأنه لا يجوز أبداً رميها في النار

يستوفي هذا الجهاز توجيه UE/٥٣/٤١٠٢ للجهد المنخفض، وتوجيه UE/٠٣/٤١٠٢ للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه UE/٥٦/١١٠٢ حول قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه CE/٥٢١/٩٠٠٢ حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصل

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية CALOS. وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

١. اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.



٢. يعني هذا الرمز أنه من المهم قراءة تعليمات الاستخدام



٣. يعني هذا الرمز أن الجهاز مزود بمحول طاقة قابل للتحقق (FGF٥٥٠٥٣A٠٢SC).
٤. يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز. بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه
٥. لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف
٦. إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون. بالجهاز
٧. افصل قابس شاحن البطاريات من التيار عند عدم الاستعمال. وقبل القيام بأي عملية تنظيف
٨. يحتوي هذا الجهاز على بطاريات من النوع VS-LBC-٧٠٦-S٨.
٩. لا تستخدم أنواعاً أخرى من البطاريات. لا تستخدم بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.
١٠. يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه
١١. يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند إزالة البطارية
٢١. يتم التخلص من البطارية بشكل آمن
٣١. في حال تلف سلك التغذية الكهربائية، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز خدمة ما بعد البيع التابع لها أو من قبل موظفين مؤهلين وذلك من أجل تجنب المخاطر
٤١. تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي
٥١. استخدم الجهاز فقط مع وحدة إمداد الطاقة المحددة المزودة مع الجهاز.
٦١. الإرشادات متوفرة أيضاً على الويب moc.calos.www
- استخدم الجهاز فقط مع مصدر الطاقة المحدد، المرفق مع الجهاز
- قبل توصيل شاحن البطاريات إلى التيار، تأكد من أن الجهد. المبين على لوحة الخصائص يطابق جهد التيار الكهربائي
- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى ٠١ أمبير
- يجب أن يتطابق قابس شاحن البطاريات مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس
- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً. السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز
- لا تقم بلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز
- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً. أو منتصباً
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبلتين
- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين

solac

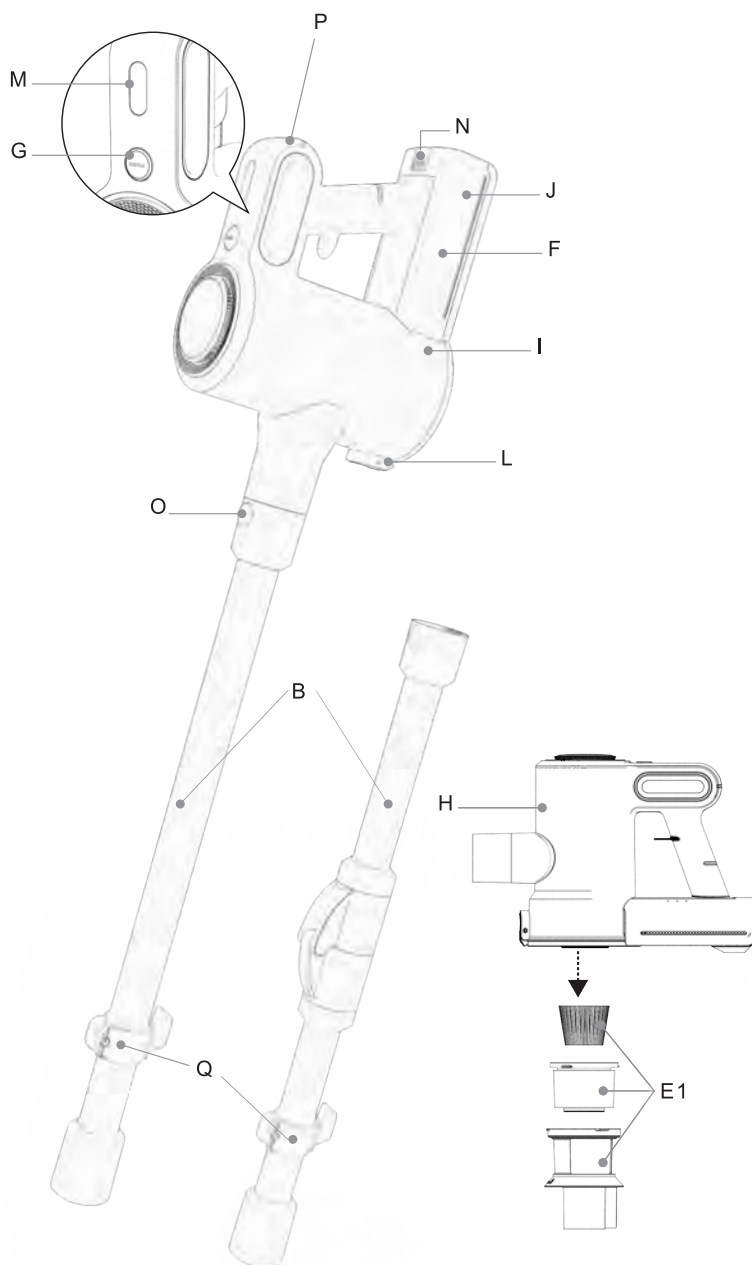
Turbobat Power 29.6V

Turbobat Digital Flex 29.6V



ES. Instrucciones de uso
EN. Instructions for use
FR. Mode d'emploi
PT. Instruções de uso
IT. Istruzioni per l'uso
CA. Instruccions d'ús
DE. Gebrauchsanleitung
NL. Gebruiksaanwijzing
RO. Instrucțiuni de utilizare
PL. instrukcja obsługi
BG. Инструкция за употреба
EL. Οδηγίες χρήσης
CS. Návod k použití
AR. مجعد الشعر غلاية

solac



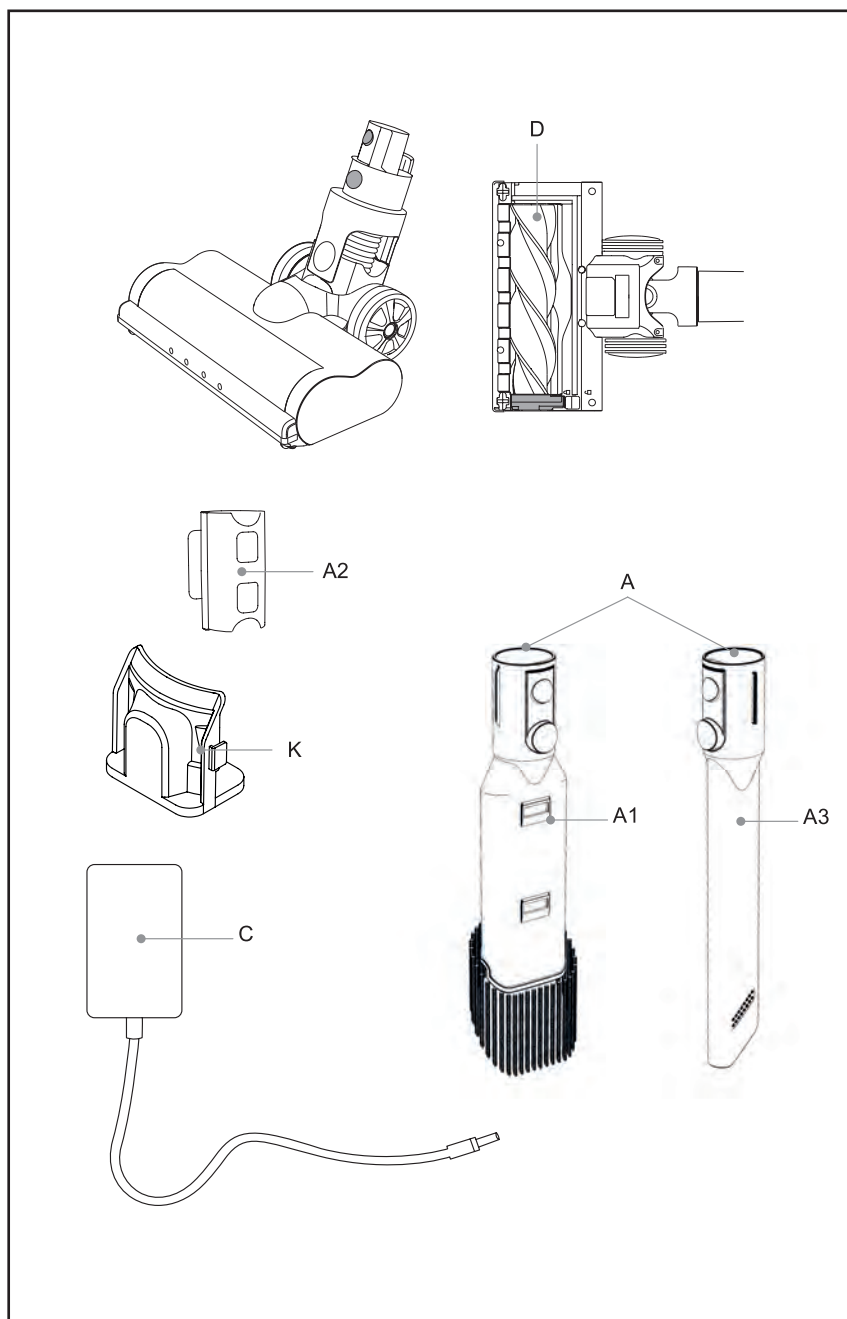


Fig. 1

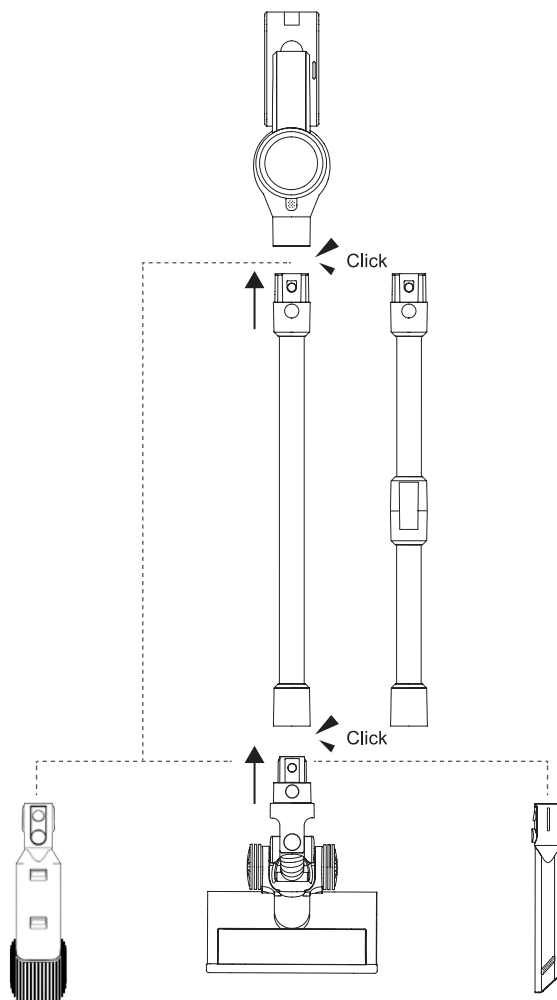


Fig. 2

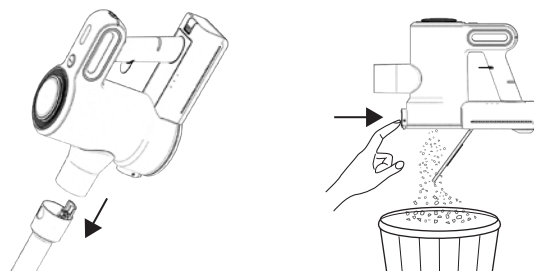


Fig. 3

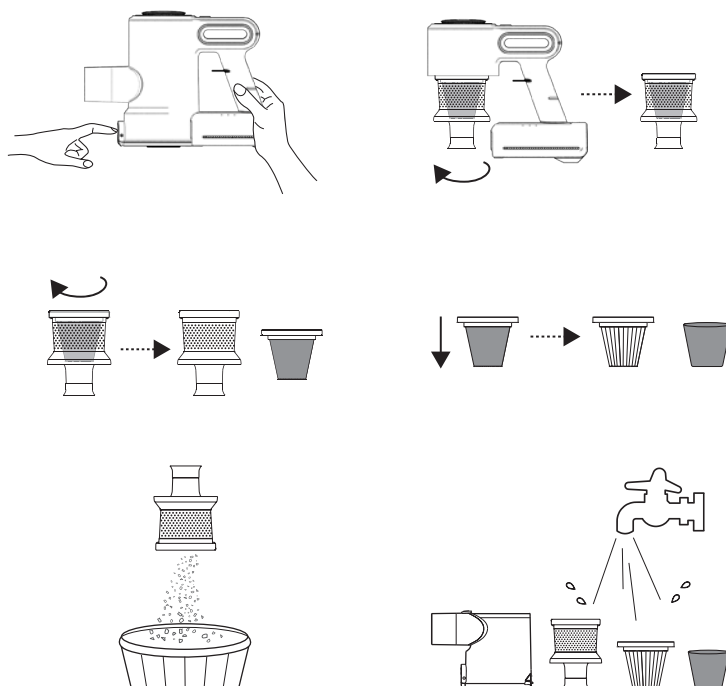


Fig. 3

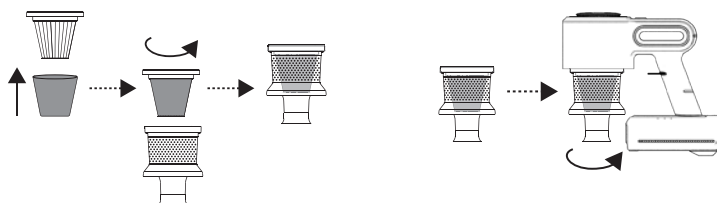
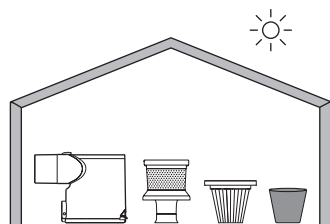


Fig. 4

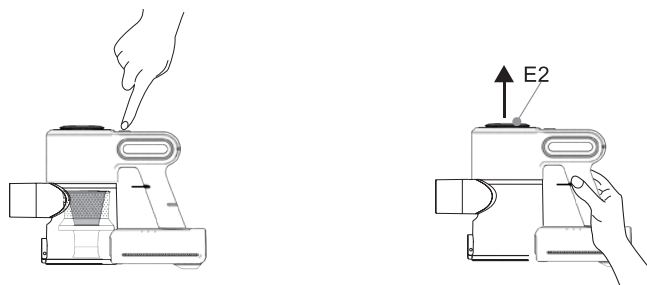


Fig. 5

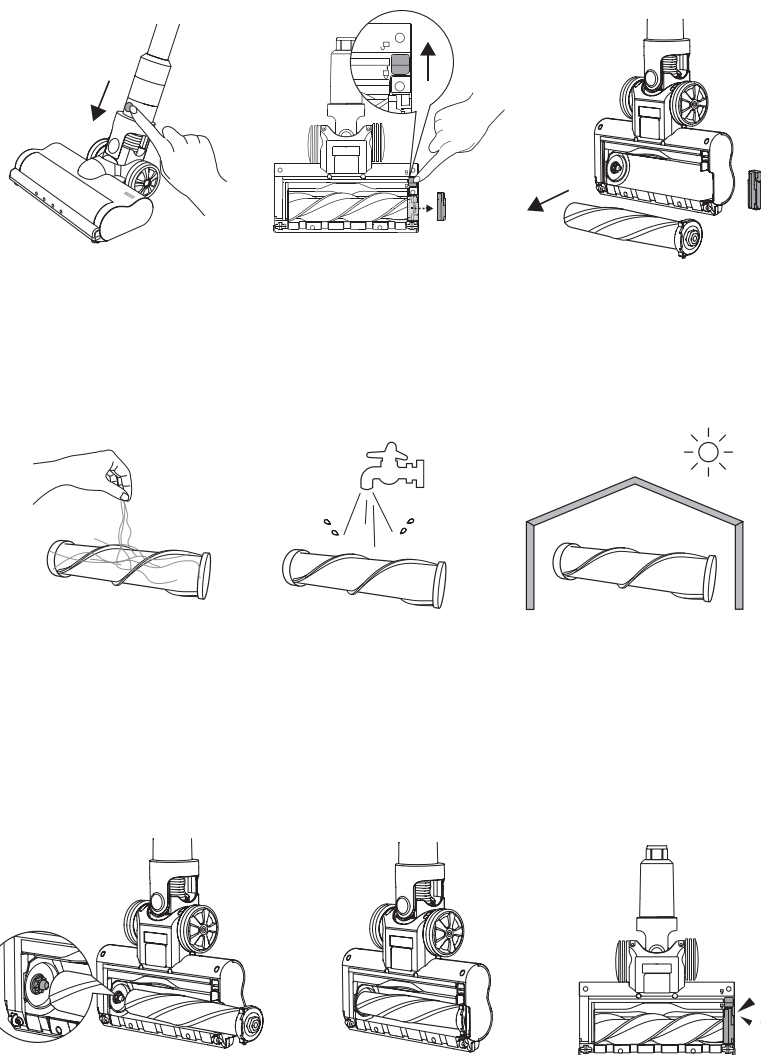


Fig. 6

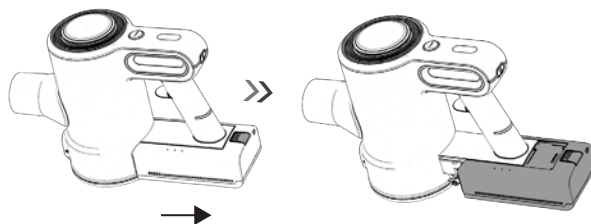
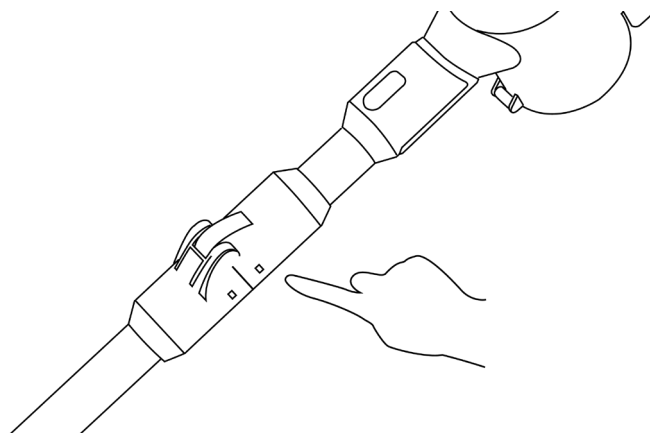


Fig. 7





ES

(Instrucciones originales)

AE2505 - AE2515

ASPIRADOR ESCOBA

DESCRIPCIÓN

A. Accesorios

A1 Lanza y Cepillo para muebles y tapicería.

A2 Soporte accesorios tubo

A3 Lanza extralarga

B. Tubo de extensión / Tubo flexible (*)

C. Cargador del aspirador

D. Cepillo motorizado Spiral

E. Filtro

E1 Filtro Motor

E2 Filtro de salida

F. Indicador estado de la batería

G. Botón de apertura del filtro de salida

H. Cuerpo del aspirador

I. Depósito de polvo

J. Baterías de litio

K. Soporte mural y base de carga

L. Botón para abrir la tapa inferior del depósito

M. Indicador de velocidad MIN/MAX

N. Botón para la extracción de la batería

O. Botón para la extracción del tubo de extensión

P. Botón ON/OFF y selector de velocidad

Q. Soporte para batería

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

(*) Incluido en el modelo Turbobat Digital Flex 29.6V

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

- No usar el aparato si los accesorios o consumibles no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato para recoger agua ni cualquier otro líquido.

- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Respetar la indicación de nivel MAX.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
- No actuar sobre áreas que contengan objetos metálicos tales como clavos y/o tornillos.
- No aspirar nunca objetos incandescentes o cortantes (colillas, cenizas, clavos...).
- No abrir la/s batería/s bajo ningún motivo.
- Guardar la/s batería/s en lugares donde la temperatura no supere los 40°C.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además, ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías, puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.
- Use el aparato solamente con la/s batería/s por las que ha estado diseñado específicamente. El uso de cualquier otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.

INSTALACIÓN

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.

MONTAJE DEL SOPORTE MURAL:

- El aparato dispone de una base de carga (K), la cual debe fijarse en la pared.
- Fije el soporte mural de la forma que considere más adecuada mediante tacos, tornillos, adhesivos...
- Asegurarse que el soporte esté anclado de forma que sea capaz de aguantar al menos el doble del peso del aparato.
- Encajar el aparato en su soporte mural.

CARGA DE LA BATERÍA:

- Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez.
- Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.

- Enchufar el cargador a la red eléctrica y a la parte trasera del producto, encima del mango.
- Se iluminará un piloto que indica que el cargador está listo para iniciar la carga de la batería.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 4 a 5 horas aproximadamente. Nunca intente sobrecargar las baterías (aunque es recomendable que la primera carga se realice durante 6 horas de carga).
- Mientras la batería se esté cargando, se iluminará el piloto que indica que el cargador está cargando la batería.
- Una vez finalizada la carga, desenchufar el cargador de la red eléctrica.
- Nota: No utilizar el aparato mientras esté conectado al cargador.

COMO COMPROBAR EL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA:

- Presionar el botón de marcha/paro (P), los pilotos que indican la carga se iluminarán.
- Si los tres pilotos se iluminan significa un nivel de carga completo.
- Si no se ilumina ningún piloto, significa que la batería está totalmente descargada.
- Nota: Para una óptima vida de la batería, se recomienda solo cargar la batería cuando se encuentre totalmente descargada.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

USO:

- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- Seleccionar la velocidad deseada pulsando repetidamente el botón marcha paro (P). Esta función es muy útil ya que permite adaptar la velocidad del aparato al tipo de trabajo que se precise realizar.

INSERCIÓN DE UN ACCESORIO AL ASPIRADOR DE MANO:

- El aspirador de mano está diseñado de tal forma que permite la inserción de los siguientes accesorios: (use la combinación que más se ajuste a sus necesidades). (Fig.1).
- Boquilla cepillo: dotada de un cepillo en su punta que permite, el cepillado de la superficie al tiempo que se actúa.
- Boquilla lanza: Especialmente indicada para ranuras y rincones de difícil acceso.
- Podemos insertar los accesorios en la punta del tubo.

(*) Presionar el botón para doblar el tubo flexible y acceder a zonas de difícil acceso. (Fig.7)

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro.
- Limpiar el aparato.
- Extraer la batería y dejarla en su soporte de batería (Q)

LIMPIEZA

- Desenchufar el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO: (FIG. 2)

- Vaciar el depósito de polvo cuando se aprecie a través de sus paredes transparentes que esté lleno o bien cuando se produzca una reducción importante de la potencia de aspiración del aparato.
- Separar el tubo de extensión presionando el botón (O)
- Abrir la tapa de vaciado del depósito presionando el botón para abrir la tapa inferior del depósito (L) situada en la parte frontal del producto y verter su contenido en un contenedor de basura apropiado. (Fig.2)

- Verifique el estado del filtro del depósito.

CAMBIO DE FILTROS:

- Filtro depósito tipo HEPA (filtro de aire de alta eficiencia que retiene eficazmente esporas, cenizas, ácaros, polen...), se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso, o si se observa una disminución importante de aspiración del aparato.

PARA LA RETIRADA DE LOS FILTROS:

FILTRO MOTOR: (FIG. 3)

- Abrir el depósito de polvo presionando el botón apertura del depósito (L)
- Extraer el ciclón girando hacia la izquierda, como indica la flecha y los candados situados en el ciclón.
- Retirar el filtro HEPA de su anclaje girando el filtro hacia la izquierda, como indica la flecha y los candados.
- Lavar los diferentes filtros y dejar secar al aire.
- Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en los puntos anteriores.

FILTRO SALIDA: (FIG. 4)

- Presionar el botón apertura tapa filtro salida (G) y extraer el filtro de su anclaje.
- Lavar el filtro y dejar secar al aire.

PARA LA RETIRADA DEL CEPILLO:

- En la parte inferior de la zapata hay que accionar la palanca situada en la parte lateral de la misma para desanclar la pieza que sujeta el cepillo y seguidamente tirar de él para extraerlo (Fig. 5)
- Sacar el cepillo y limpiar.
- Para el montaje proceda de manera inversa a lo explicado en los puntos anteriores.

CONSUMIBLES:

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros, cepillo de la zapata y set de batería) para su modelo de aparato.
- Usar siempre consumibles originales, dise-

ñados específicamente para su modelo de aparato.

- Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.

COMO RETIRAR LAS BATERÍAS DEL APARATO:

- Advertencia: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.
- Advertencia: el aparato debe estar desconectado de la alimentación cuando se retiren las baterías

Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida del aparato, proceder como sigue:

- Extraer la batería del producto presionando el botón de extracción de la batería (N) y estirar. (Fig.6)

EN

(Original instructions)

AE2505 - AE2515

STICK VACUUM CLEANER

DESCRIPTION

A. Accessories:

A1 Lance and multiuse brush

A2 Tube accessories support

A3 Extralong lance

B. Extension tube/ Flexible extension tube (*)

C. Power supply

D. Motorized turbobrush Spiral

E. Filter

E1 Motor filter

E2 Outlet filter

F. Battery indicator

G. Button to open outlet filter

H. Body

I. Dust tank

J. Lithium batteries

K. Wall bracket and charging base

L. Button to open the lower lid of the tank.

M. Speed indicator button MIN/MAX

N. Battery removal button

O. Button to remove the extension tube

P. ON/OFF and speed selector button

Q. Battery holder

(*) Includes in model Turbobat Digital Flex 29.6V

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories or consumables attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance to gather up water or any other liquid.

- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Respect the MAX level indicator.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.
- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).
- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.
- The battery/ies should be stored at a temperature of below 40°C.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Recharge the battery/ies only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause explosion or fire hazard when used with other battery/ies.
- Use the device only with the battery/ies for which has been specifically designed. The use of any other battery/ies s can cause an explosion or fire hazard.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.

ASSEMBLING THE WALL BRACKET:

- The appliance has a charging base (K) which must be fixed to the wall.
- Fix the wall bracket as you think appropriate, using plugs, screws, and adhesive...
- Make sure that the bracket is firmly fixed; it should be able to support twice the weight of the appliance.
- Fit the appliance into the wall support.

CHARGING THE BATTERY:

- Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.
- Connect the power supply in the product

- connector located in rear part above the handle.
- A pilot light will come on to indicate that the charger is ready to begin charging the battery.
- Approximately 4 to 5 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over-charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 6 hours in duration).
- The pilot light will come on to indicate that the charger is charging the battery.
- When the battery is charged disconnect the charger from the mains supply.
- NB: Do not use the appliance while it is connected to the charger.

HOW TO CHECK THE BATTERY'S CHARGE LEVEL:

- Press the ON/OFF button (P), the pilot lights that indicate if it is charged will light up.
- If all three pilot lights come on this means that the appliance is fully charged.
- If no pilot light lights up, this means that the battery is completely flat.
- NB: For a long battery life, it is advisable to charge the battery, only, when it has run out completely.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that product's packaging has been removed.
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

USE:

- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Select the desired speed pressing repeatedly the speed selector (P). This function is very useful, as it makes it possible to adapt the speed of the appliance to the type of work that needs to be done.

FITTING AN ACCESSORY TO THE HAND VACUUM:

- The hand vacuum is designed in such a way that it allows the following accessories to be fitted: (use the combination that best meets your requirements). (Fig.1).

- Furniture brush: Equipped with a brush at the end, which brushes the surface as it is used.
- Crevice nozzle: Specially designed for getting into cracks and difficult corners.
- We can insert the accessories into the tube.
(*) Press the button to bend the flexible tube and access hard-to-reach areas. (Fig.7)

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Clean the appliance.
- Remove the battery and leave it in its battery holder (Q).

CLEANING

- Disconnect the battery charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

EMPTYING THE DUST BOX: (FIG.2)

- Empty the dust box when it is full (observation facilitated by transparent windows), or when vacuuming power is notably reduced.
- First detach the extension tube by pressing the button (O).
- Open the lid of the dust box press the button to open the lower tank cover (L) located in the front of the handle and empty the contents into the appropriate waste disposal receptacle. (Fig. 2)
- Check the condition of the dust box filter.

CHANGING THE FILTERS:

- Dust tank HEPA filter (high efficiency air filter that efficiently retains spores, ash, sawdust, pollen...), it is advisable to change it at least once a year or after every 50 hours of use, or if its potency diminishes remarkably.

TO REMOVE THE FILTERS:

MOTOR FILTER: (FIG.3)

- Open the dust bin by pressing the dust tank

opening button (L)

- Extract the cyclone by turning to the left, as indicated by the arrow and the padlocks located on the cyclone.
- Remove the HEPA filter from its anchor by turning the filter to the left, as indicated by the arrow and the padlocks.
- Wash the different filters and let them air dry.
- To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

OUTLET FILTER: (FIG.4)

- Press the button to open the outlet filter lid (G) and pull out the filter from the anchorage
- Wash the filter and let it air dry.

CLEANING THE ROTARY BRUSH:

- To remove the brush:
- At the bottom of the brush, move the tab located at the bottom of the brush towards the open padlock to disengage the roller and pull to remove it. (Fig. 5).
- Remove the brush and clean.
- To reassemble, follow the above instructions but in reverse.

SUPPLIES:

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, shoe brush and battery set) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE DEVICE:

- CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.
- CAUTION: the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the batteries.

To remove the batteries, once the life of the appliance, proceed as follows:

- Remove the battery from the product by pressing the battery removal button (N) and pulling it out. (Fig.6)

FR

(Traduit des instructions originales)

AE2505 - AE2515

ASPIRATEUR BALAI

DESCRIPTION

- A. Accessoires
 - A1 Lance et brosse pour meubles et tapisserie
 - A2 Porte-accessoires sur le tube
 - A3 Lance extralongue
- B. Tube d'extension/ Tube d'extension flexible (*)
- C. Chargeur de l'aspirateur
- D. Brosse motorisée Spiral
- E. Filtres
 - E1 Filtre moteur
 - E2 Filtre de sortie
- F. Indicateur de l'état des batteries
- G. Bouton d'ouverture du couvercle du filtre de sortie
- H. Corps de l'aspirateur
- I. Bac à poussière
- J. Batteries au lithium
- K. Support mural et base de chargement
- L. Bouton pour ouvrir le couvercle inférieur du réservoir
- M. Indicateur de la vitesse MIN/MAX
- N. Bouton extraction de la batterie
- O. Bouton extraction du tube prolongateur
- P. Bouton marche/arrêt et sélecteur de vitesse
- Q. Support de batterie

(*) Inclus dans le modèle Turbobat Digital Flex 29.6V

Si votre modèle ne dispose pas des accessoires préalablement décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des Services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Ne pas utiliser l'appareil tant que les accessoires ou les consommables ne soient pas bien ajustés.

- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer de l'eau ou autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Respecter le niveau MAX.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas intervenir sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.
- Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)
- Ne jamais ouvrir la(les) batterie(s).
- Ne pas garder l'appareil dans un endroit où la température pourrait être supérieur à 40°C.
- Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Recharger la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.
- Utiliser uniquement les batteries qui ont été spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de pile pourrait être source d'explosion ou d'incendie.

INSTALLATION

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

MONTAGE DU SUPPORT MURAL :

- Le dispositif dispose d'une base de chargement (K), à fixer au mur.
- Fixer le support mural à votre préférence : avec des chevilles, des vis, des adhésifs...
- S'assurer que le support est bien fixé et qu'il est capable de soutenir au moins le double du poids de l'appareil.
- Emboîter l'appareil dans son support mural.

CHARGER LA BATTERIE :

- Avertissement : Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.
- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40°C
- Brancher le chargeur au réseau électrique et à l'arrière de la batterie.
- Le voyant s'allume en indiquant que le chargeur est prêt à commencer la charge de la batterie.
- Le temps nécessaire au chargement complet est d'environ 4 à 5 heures. Ne jamais essayer de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 6 heures de charge).
- Pendant que la batterie se chargera, le témoin s'allumera, en vous indiquant ainsi que le chargeur est en marche.
- Une fois la charge complétée, débrancher le chargeur du réseau électrique.
- Note : Ne pas utiliser l'appareil tant qu'il sera branché au chargeur.

COMMENT VÉRIFIER LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE :

- Appuyer sur le bouton marche/arrêt (P) de la batterie, les voyants d'indication de chargement s'allument.
- Si les trois voyants s'allument, cela signifie que le chargement est terminé.
- Si aucun voyant ne s'allume, cela signifie que la batterie est totalement déchargée.
- Note : Pour rallonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé de la charger uniquement lorsqu'elle sera totalement déchargée.

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PRÉALABLES :

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

UTILISATION :

- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Sélectionnez la vitesse désirée en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton marche/arrêt

(P). Cette fonction est très utile puisqu'elle permet d'adapter la vitesse de l'appareil au type de travail que vous voulez réaliser.

INSERTION D'UN ACCESSOIRE SUR L'ASPIRATEUR À MAIN :

- L'aspirateur à main est conçu de manière à permettre l'insertion des accessoires suivants : (utiliser la combinaison qui s'ajuste le mieux à vos besoins) : (Fig.1).
- Buse à brosse : équipée d'une brosse sur la pointe permettant de broser la surface durant le fonctionnement de l'aspirateur.
- Buse à lance : Spécialement recommandé pour les rainures et les coins difficiles d'accès.
- Il est possible d'insérer les accessoires dans la pointe du tube.

(*) Appuyer sur le bouton pour plier le tube flexible et accéder aux zones difficiles d'accès. (Fig.7)

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Nettoyer l'appareil.
- Retirez la batterie et laissez-la dans son support de batterie (Q).

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

VIDER LE BAC À POUSSIÈRE : (FIG. 2)

- Vider le réservoir à poussière lorsque vous observerez, à travers ses parois transparentes, qu'il est plein ou bien lorsqu'il se produira une diminution considérable de la puissance d'aspiration de l'appareil.
- Séparez le tube prolongateur en appuyant sur le bouton (O)
- Pour ouvrir le couvercle de vidange du réservoir, situé à l'avant du produit, appuyer sur le bouton (L) situé à l'avant de l'appareil et vider son contenu dans une poubelle adaptée au

contenu.

- Vérifier l'état du filtre du réservoir.

CHANGER LES FILTRES :

- Filtre cuve type HEPA (filtre à air haute efficacité qui retient efficacement les spores, les cendres, les acariens, le pollen ...), il est recommandé de vérifier périodiquement l'état du filtre. Celui-ci doit être nettoyé/remplacé toutes les 50 heures d'utilisation, ou si une diminution significative de l'aspiration de l'appareil est observée.

POUR RETIRER LES FILTRES

FILTRE MOTEUR : (FIG. 3)

- Ouvrez le bac à poussière en appuyant sur le bouton d'ouverture du bac (L).
- Extrayez le cyclone en tournant vers la gauche, comme indiqué par la flèche et les verrous situés sur le cyclone.
- Retirez le filtre HEPA de son ancrage en tournant le filtre vers la gauche, comme indiqué par la flèche et les verrous.
- Laver les filtres et laisser sécher à l'air.
- Pour le montage du filtre, procéder de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

FILTRE DE SORTIE : (FIG. 4)

- Appuyer sur le bouton d'ouverture couvercle filtre de sortie (G) et retirer le filtre de son logement.
- Laver le filtre et laisser sécher à l'air.

POUR L'EXTRACTION DE LA BROSSSE :

- En la parte inferior de la zapata hay que accionar la palanca situada en la parte lateral de la misma para desanclar la pieza que sujeta el cepillo y seguidamente tirar de él para extraerlo (Fig. 5)
- Retirer la brosse et la nettoyer.
- Pour le montage, procéder dans le sens inverse.

ACCESSOIRES :

- S'adresser aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, brosse à chaussures et batterie).
- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécialement créés pour votre modèle d'appareil.
- Vous trouverez ce type d'accessoires dans les

magasins spécialisés.

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

- Avertissement : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.
- Avertissement : Pour retirer les batteries, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur.

Pour retirer les batteries une fois la vie de l'appareil terminée, réaliser les actions suivantes :

- Extraer la batería del producto presionando el botón de extracción de la batería (N) y estirar. (Fig.6)

PT

(Traduzido das instruções originais)

AE2505 - AE2515

ASPIRADOR VERTICAL

DESCRIÇÃO

- A. Acessórios
 - A1 Bico e escova para móveis e carpetes
 - A2 Suporte de acessórios no tubo
 - A3 Bico extra longo
- B. Tubo de extensão/ Tubo de extensão flexível (*)
- C. Carregador do aspirador
- D. Escova motorizada Spiral
- E. Filtros
 - E1 Filtro do motor
 - E2 Filtro de saída
- F. Indicador do estado das baterias.
- G. Botão de abertura tampa do filtro de saída
- H. Corpo do aspirador
- I. Depósito do pó
- J. Baterias de lítio
- K. Suporte de parede e carregador
- L. Botão para abrir a tampa inferior do depósito
- M. Indicador de velocidade MIN/MAX
- N. Botão de ejeção da bateria
- O. Botão de remoção do tubo de extensão
- P. Botão start/stop e seletor de velocidade
- Q. Suporte da bateria

(*) Incluído no modelo Turbobat Digital Flex 29.6V
Caso o modelo do seu aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não utilize o aparelho caso os acessórios ou consumíveis não estejam devidamente encaixados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis acoplados ao mesmo apresentarem defeitos. Substitua-os

imediatamente.

- Não utilize o aparelho para recolher água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Respeite a indicação do nível MAX.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento
- Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objetos incandescentes ou cortantes (beatas, cinzas, pregos, etc.)
- Nunca abra a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.
- Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser superior a 40°C.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o carregador fornecido pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outro tipo de bateria(s).
- Utilize o aparelho apenas com a(s) bateria(s) para a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outro tipo de bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

INSTALAÇÃO

- Retire todo o material de embalagem do interior do aparelho.

MONTAGEM DO SUPORTE DE PAREDE

- O aparelho dispõe de uma base de carregamento (K), a qual deve ser fixada à parede
- Fixe o suporte de parede da maneira que considerar mais adequada através de placas, parafusos, cola, etc...
- Assegure-se de que o suporte é capaz de aguentar, pelo menos, o dobro do peso do aparelho.
- Encaixe o aparelho no suporte de parede.

CARREGAR DA BATERIA

- Advertência: Uma bateria nova não traz a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Carregue a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40 °C
- Ligue o carregador à corrente elétrica e à parte de trás da bateria.
- O indicador luminoso acende-se, indicando que o carregador está pronto para começar a carregar a bateria.
- O tempo necessário para a carga completa é cerca de 4 a 5 horas. Nunca sobrecarregue as baterias (apenas recomenda-se que o primeiro carregamento seja realizado durante 6 horas seguidas).
- Durante o carregamento da bateria o indicador luminoso fica aceso, o que indica que o carregador está a carregar a bateria.
- Uma vez terminado o carregamento, desligue o carregador da corrente elétrica.
- Nota: Não utilize o aparelho enquanto este estiver ligado ao carregador.

COMO VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA:

- Prima o botão de ligar/desligar (P), os indicadores luminosos de carga acendem-se.
- Se os três indicadores luminosos se acenderem, significa que atingiu o nível de carga completo.
- Se o indicador luminoso não acender, isso significa que a bateria está totalmente descarregada.
- Nota: Para uma vida útil longa da bateria, é recomendável carregar a bateria apenas quando esta esteja totalmente descarregada.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar a bateria carregar completamente.
- Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

UTILIZAÇÃO:

- Coloque o aparelho em funcionamento, acio-

nando o botão de ligar/desligar.

- Selecione a velocidade desejada pressionando repetidamente o botão start/stop (P). Esta função é muito útil pois permite adaptar a velocidade do aparelho ao tipo de operação a realizar.

COLOCAR UM ACESSÓRIO NO ASPIRADOR DE MÃO:

- O aspirador de mão está concebido de tal forma que permite a colocação dos seguintes acessórios: (utilize a combinação que melhor se adapte às necessidades). (Fig.1).
- Escova: abertura com uma escova na ponta que permite a escovagem da superfície durante o tempo de atuação.
- Bico: Especialmente indicado para ranhuras e cantos de difícil acesso.
- É possível inserir os acessórios na ponta do tubo

(*) Prima o botão para dobrar o tubo flexível e aceder a zonas de difícil acesso. (Fig.2)

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Limpe o aparelho.
- Retire a bateria e deixe-a no suporte da bateria (Q).

LIMPEZA

- Desligue o carregador da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAR O DEPÓSITO: (FIG. 2)

- Esvazie o depósito do pó quando, através do pano transparente, verificar que aquele se encontra cheio ou quando se produzir uma redução importante da potência de aspiração do aparelho.
- Separe o tubo de extensão pressionando o

botão (O)

- Abra a tampa de esvaziamento do depósito pressionando o botão (L) na frente do aparelho e verta o seu conteúdo num contentor de lixo apropriado. (Fig. 2)
- Verifique o estado do filtro do depósito.

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS:

- Filtro do depósito do tipo HEPA (filtro de ar de alta eficiência, que retém eficazmente esporos, cinzas, ácaros, pólen, etc.). Recomenda-se fazer a revisão periódica do estado do filtro, este deve ser limpo/substituído a cada 50 horas de utilização, ou quando se observar uma diminuição significativa do poder de aspiração do aparelho.

PARA RETIRAR OS FILTROS:

FILTRO DO MOTOR: (FIG. 3)

- Abra a lixeira pressionando o botão de abertura da lixeira (L).
- Extraia o ciclone girando para a esquerda, conforme indicado pela seta e pelas travas localizadas no ciclone.
- Remova o filtro HEPA de sua âncora girando o filtro para a esquerda, conforme indicado pela seta e pelas travas.
- Lave os filtros e deixe secar ao ar.
- Proceda de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

FILTRO DE SAÍDA: (FIG. 4)

- Pressione o botão de abertura da tampa do filtro de saída (G) e retire o filtro da sua fixação.
- Lave o filtro e deixe secar ao ar.

PARA RETIRAR A ESCOVA:

- Na parte inferior do sapato, você deve acionar a alavanca localizada na lateral do sapato para soltar a peça que segura a escova e puxá-la para removê-la (Fig. 5)
- Retire a escova e limpe-a.
- Para a tornar a montar, proceda de maneira inversa ao explicado nos pontos anteriores.

CONSUMÍVEIS

- Os consumíveis (filtros, escova de sapato e conjunto de bateria) para o modelo do seu aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Usar sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de

aparelho.

- Poderá adquirir este tipo de consumíveis em lojas especializadas.

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO APARELHO:

- Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.
- Advertência: o aparato deve ser desligado da corrente antes de se retirarem as baterias.

Uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte forma para remover as baterias:

- Remova a bateria do produto pressionando o botão de liberação da bateria (N) e puxando. (Fig.6).

IT

(Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

AE2505 - AE2515

SCOPA ELETTRICA

DESCRIZIONE

- A. Accessori:
 - A1 Bocchetta a lancia e spazzola per mobili e tappezzeria.
 - A2 Porta accessori sul tubo
 - A3 Bocchetta a lancia extra lunga
- B. Tubo di prolunga/ Tubo di prolunga flessibile (*)
- C. Caricabatterie aspirapolvere
- D. Spazzola motorizzata Spiral
- E. Filtri
 - E1 Filtro motore
 - E2 Filtro uscita
- F. Indicatore di stato della batteria
- G. Tasto apertura coperchio filtro uscita
- H. Corpo della scopa elettrica
- I. Serbatoio per la polvere
- J. Batterie al litio
- K. Supporto a parete e base di ricarica.
- L. Tasto per aprire il coperchio inferiore del serbatoio
- M. Indicatore di velocità MIN/MAX
- N. Tasto espulsione della batteria
- O. Pulsante di rimozione del tubo di prolunga
- P. Pulsante start/stop e selettore velocità
- Q. Portabatteria

(*) In dotazione con il modello Turbobat Digital Flex 29.6V

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

- Non usare l'apparecchio se gli accessori o i materiali di consumo non sono accoppiati correttamente.

- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non funziona.
- Rispettare l'indicazione del livello MAX.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.
- Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.)
- Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.
- Custodire la/e batteria/e in luoghi dove la temperatura non superi i 40 °C.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricatore fornito dal fabbricante. Un caricatore adatto per un tipo di batterie, potrebbe provocare un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.
- Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente progettato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.

MONTAGGIO DEL SUPPORTO A PARETE:

- L'apparecchio ha in dotazione una base di carica (K), che deve essere fissata alla parete.
- Fissare il supporto a muro nel modo che si ritenga più adeguato, mediante tasselli, viti, adesivi...
- Verificare che il supporto sia fissato in modo tale da poter sorreggere almeno il doppio del peso dell'apparecchio.
- Inserire l'apparecchio nel supporto.

CARICA DELLA BATTERIA

- Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40 °C.
- Collegare il caricabatterie alla rete elettrica e alla parte posteriore della batteria
- Si accenderà una spia luminosa indicando che il caricatore è pronto per iniziare la ricarica della batteria.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di 4 a 5 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di realizzare la prima carica per 6 - ore).
- Mentre la batteria si sta caricando, la spia rimane accesa, indicando che il caricatore è avviato.
- Al termine della ricarica scollegare il caricatore dalla rete elettrica.
- Nota: Non utilizzare l'apparecchio quando il caricatore è collegato alla rete elettrica.

COME VERIFICARE LO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA:

- Premere il pulsante di accensione/spengimento (P): si illuminano le spie che indicano la carica.
- Se le tre spie si illuminano, significa che il livello di carica è completo.
- Se non si accende alcuna spia, significa che la batteria è completamente scarica.
- Nota: Per prolungare la vita della batteria, si consiglia di ricaricare la batteria solo quando è completamente scarica

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

USO:

- Avviare l'apparecchio azionando il tasto acceso/spento.
- Selezionare la velocità desiderata premendo ripetutamente il pulsante di avvio/arresto (P). Questa funzione è molto utile, dato che permet-

te di adattare la velocità dell'apparecchio al tipo di lavoro che si desidera compiere.

MONTAGGIO DI UN ACCESSORIO SULL'ASPIRAPOLVERE PORTATILE:

- L'aspirapolvere portatile è pensato in modo da potervi inserire i seguenti accessori: (usare la combinazione di accessori più adatta alle proprie esigenze). (Fig.1).
- Bocchetta spazzola: dotata di una punta a spazzola che consente di spazzolare la superficie mentre la si aspira.
- Bocchetta lancia: particolarmente indicata per fessure ed angoli difficili da raggiungere.
- Possiamo innestare gli accessori nella punta del tubo.

(*) Premere il pulsante per piegare il tubo flessibile e accedere a zone difficili da raggiungere. (Fig.7)

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegner l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spengimento.
- Pulire l'apparecchio.
- Rimuovere la batteria e lasciarla nel relativo alloggiamento (Q).

PULIZIA

- Disinserire il caricatore elettrico dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELLA POLVERE: (FIG. 2)

- Svuotare il serbatoio della polvere se si nota, guardando attraverso le sue pareti trasparenti, che è pieno o quando si verifica una riduzione significativa della potenza di aspirazione dell'apparecchio.
- Separare il tubo di prolunga premendo il pulsante (O)
- Aprire il coperchio di svuotamento del serbatoio premendo il tasto (L), sito nella parte frontale

dell'apparecchio, e svuotare il contenuto in un apposito recipiente per i rifiuti.

- Controllare lo stato del filtro del serbatoio. (Fig. 2)

CAMBIO DEI FILTRI:

- Filtro serbatoio tipo HEPA (filtro dell'aria ad alta efficienza, che trattiene efficacemente spore, cenere, acari, polline...), si raccomanda di controllare periodicamente lo stato del filtro, che deve essere pulito / sostituito ogni 50 ore di utilizzo o se si osserva un calo considerevole di aspirazione dell'apparato.

PER RIMUOVERE IL FILTRO:

FILTRO MOTORE: (FIG. 3)

- Aprire il contenitore della polvere premendo il pulsante di apertura del contenitore (L).
- Estrarre il ciclone girando a sinistra, come indicato dalla freccia e dai fermi posti sul ciclone.
- Rimuovere il filtro HEPA dal suo ancoraggio ruotando il filtro verso sinistra, come indicato dalla freccia e dai fermi.
- Lavare i filtri e lasciarli asciugare all'aria.
- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

FILTRO USCITA: (FIG. 4)

- Premere il pulsante di apertura del coperchio del filtro di uscita (G) e rimuovere il filtro dal suo ancoraggio.
- Lavare il filtro e lasciare asciugare all'aria.

PER TOGLIERE LA SPAZZOLA:

- Nella parte inferiore della scarpa, bisogna azionare la leva posta a lato della stessa per sganciare il pezzo che trattiene la spazzola e poi tirarla per rimuoverla (Fig. 5)
- Togliere la spazzola e pulire.
- Per montare, ripetere l'operazione spiegata precedentemente all'inverso.

MATERIALI DI CONSUMO

- I materiali di consumo (come filtri, spazzola per scarpe e set di batterie) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e stabilimenti autorizzati
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.
- Questo tipo di materiale di consumo si può acquistare presso i negozi specializzati.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DELL'APPARECCHIO:

- Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.
 - Avvertenza: per rimuovere le batterie, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Per rimuovere le batterie, al termine della sua durata utile, procedere a:**
- Rimuovere la batteria dal prodotto premendo il pulsante di rilascio della batteria (N) e tirando. (Fig.6)

CA

(Traduït a partir de les instruccions originals)

AE2505 - AE2515

ASPIRADOR ESCOMBRA

DESCRIPCIÓ

A Accessoris:

- A1 Llança i Raspall per a mobles i tapisseria.
- A2 Suport accessoris tub
- A3 Llança extrallarga

B Tub d'extensió / Tub d'extensió flexible (*)

C Carregador de l'aspirador

D Raspall motoritzat Spiral

I Filtre

E1 Filtre Motor

E2 Filtre de Sortida

F Indicador estat de la bateria

G Botó obertura filtre de sortida

H Cos de l'aspirador

I Dipòsit de pols

J Bateries de liti

K Suport mural i base de càrrega

L Botó per obrir la tapa inferior del dipòsit

M Indicador de velocitat MIN/MAX

N Botó per a l'extracció de la bateria

O Botó per a l'extracció del tub d'extensió

P Botó ON/OFF i selector de velocitat.

Q. Suport per a bateria

(*) Inclòs en el model Turbobat Digital Flex 29.6V

En cas que el model d'aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també es poden adquirir per separat als Serveis d'Assistència Tècnica..

UTILITZACIÓ I CURES:

- No feu servir l'aparell si els accessoris o consumibles no estan degudament acoblats.
- No utilitzeu l'aparell si els accessoris o consumibles acoblats hi presenten defectes. Procediu a substituir-los immediatament.

- No feu servir l'aparell per recollir aigua ni qualsevol altre líquid.
- No utilitzeu l'aparell si el dispositiu de posada en marxa/atur no funciona.
- Respecteu la indicació de nivell MAX.
- Guardeu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement
- No actuar sobre àrees que continguin objectes metàl·lics com ara claus i/o cargols.
- No aspirar mai objectes incandescents o tallants (burilles, cendres, claus...).
- No obriu la/les bateria/es sota cap motiu.
- Guardar la/les bateria/es en llocs on la temperatura no superi els 40°C.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviarà energia i perllongarà la vida de l'aparell.
- No utilitzar l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.
- No feu servir l'aparell sobre mascotes o animals.
- Recarregueu la/les bateria/es només amb el carregador subministrat pel fabricant. Un carregador que és adequat per a un tipus de bateries, pot ocasionar un perill d'explosió o incendi quan és usat amb una altra bateria.
- Utilitzeu l'aparell només amb la/les bateria/es per les quals ha estat dissenyat específicament. L'ús de qualsevol altra bateria pot ocasionar un perill d'explosió o incendi.

INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos de retirar tot material d'embalatge de l'interior de l'aparell.

MUNTATGE DEL SUPORT MURAL:

- L'aparell disposa d'una base de càrrega (K), que s'ha de fixar a la paret.
- Fixeu el suport mural de la forma que considereu més adequada mitjançant tacs, cargols, adhesius...
- Assegureu-vos que el suport estigui ancorat de manera que sigui capaç d'aguantar almenys el doble del pes de l'aparell.
- Encaixar l'aparell al suport mural.

CÀRREGA DE LA BATERIA

- Advertència: Una bateria nova no ve amb càrrega completa i ha de ser carregada al màxim abans d'usar l'aparell per primera

vegada. Carregar la bateria a temperatura ambient entre 4 i 40°C.

- Endollar el carregador a la xarxa elèctrica i a la part posterior de la bateria.
- S'il·luminarà un pilot que indica que el carregador està llest per iniciar la càrrega de la bateria.
- El temps necessari per a una càrrega completa és de 4 a 5 hores aproximadament.
- Mai intenti sobrecarregar les bateries (tot i que és recomanable que la primera càrrega es realitzi durant 6 hores de càrrega).
- Mentre la bateria s'estigui carregant, s'il·luminarà el pilot que indica que el carregador està carregant la bateria.
- Un cop finalitzada la càrrega, desendollar el carregador de la xarxa elèctrica.
- Nota: No utilitzar l'aparell mentre estigui connectat al carregador.

COM COMPROVAR EL NIVELL DE CÀRREGA DE LA BATERIA:

- Pressionar el botó de marxa/atur (P), els pilots que indiquen la càrrega s'il·luminaran.
- Si els tres pilots s'il·luminen significa un nivell de càrrega complet.
- Si no s'il·lumina cap pilot, significa que la bateria està totalment descarregada.
- Nota: Per a una òptima vida de la bateria, es recomana només carregar la bateria quan es trobi totalment descarregada.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Abans de fer servir el producte per primera vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.
- Preparar l'aparell d'acord amb la funció que voleu fer.

ÚS:

- Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó marxa/atur.
- Seleccionar la velocitat desitjada prement repetidament el botó marxa atur (P). Aquesta funció és molt útil ja que permet adaptar la velocitat de l'aparell al tipus de treball que cal fer.

INSERCIÓ D'UN ACCESSORI A L'ASPIRADOR DE MÀ:

- L'aspirador de mà està dissenyat de manera que permet la inserció dels accessoris següents: (useu la combinació que més s'ajusti a les vostres necessitats). (Fig.1).
- Raspall: dotat d'un raspall a la punta que permet, el raspallat de la superfície alhora que s'actua.
- Llança: Especialment indicada per a ranures i racons de difícil accés.
- Podem inserir els accessoris a la punta del tub. (*) Premeu el botó per a doblar el tub flexible i accedir a zones d'accés difícil. (Fig.2)

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Aturar l'aparell, accionant el botó marxa/atur.
- Netegeu l'aparell.
- Extreure la bateria i deixar-la al suport de bateria (Q)

NETEJA

- Desendolleu el carregador elèctric de la xarxa i deixeu-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assequeu-lo després.
- No utilitzeu dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergiu l'aparell en aigua o cap altre líquid, ni poseu-lo sota l'aixeta.

BUIDAT DEL DIPÒSIT DE POLS: (FIG.2)

- Buidar el dipòsit de pols quan s'aprecii a través de les parets transparents que estigui ple o bé quan es produeixi una reducció important de la potència d'aspiració de l'aparell.
- Separar el tub d'extensió prement el botó (O).
- Obrir la tapa de buidatge del dipòsit prement el botó per obrir la tapa inferior del dipòsit (L) situada a la part frontal del producte i abocar-ne el contingut en un contenidor d'escombraries apropiat. (Fig.2)
- Verifiquen l'estat del filtre del dipòsit.

CANVI DE FILTRES:

- Filtre dipòsit tipus HEPA (filtre d'aire d'alta eficiència que reté eficaçment espores,

cendres, àcars, pol·len...), es recomana revisar periòdicament l'estat del filtre, aquest ha de ser netejat/substituït cada 50 hores d'ús, o si se n'observa una important disminució d'aspiració de l'aparell.

- Per retirar les bateries, un cop finalitzada la vida de l'aparell, cal procedir com segueix:
- Per retirar les bateries, una vegada finalitzada la vida de l'aparell, cal procedir com segueix:

PER A LA RETIRADA DELS FILTRES

FILTRE MOTOR: (FIG.3)

- Obrir el dipòsit de pols prement el botó obertura del dipòsit (L).
- Extraure el cicló girant cap a l'esquerra, com indica la fletxa i els cadenats situats al cicló.
- Retirar el filtre HEPA del seu ancoratge girant el filtre cap a l'esquerra, com indica la fletxa i els cadenats.
- Rentar els diferents filtres i deixar-los assecar a l'aire.
- Per al muntatge del filtre, procedir de manera inversa a allò que s'ha explicat en els punts anteriors.

FILTRE DE SORTIDA: (FIG.4)

- Prémer el botó d'obertura de la tapa del filtre de sortida (G) i extreure'n el filtre de l'ancoratge.
- Rentar el filtre i deixar-lo assecar a l'aire.

PER A LA RETIRADA DEL RASPALL:

- A la part inferior de la sabata cal accionar la palanca situada a la part lateral de la mateixa per desancrar la peça que subjecta el raspall i seguidament estirar-lo per extreure'l (Fig. 5)
- Treure el raspall i netejar.
- Per al muntatge procedeixi de manera inversa a allò que s'ha explicat en els punts anteriors.

CONSUMIBLES

- Als distribuïdors i establiments autoritzats es podran adquirir els consumibles (com ara; filtres, raspall de la sabata i set de bateria) per al seu model d'aparell.
- Usar sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al seu model d'aparell.
- Podrà adquirir aquest tipus de consumible a botigues especialitzades.

COM RETIRAR LES BATERIES DE L'APARELL:

- Advertiment: És important que les bateries es trobin completament descarregades abans de retirar-les de l'aparell.
- Advertiment: l'aparell ha d'estar desconnectat de l'alimentació quan es retirin les bateries

DE

(Übersetzung aus den
ursprünglichen anweisungen)

AE2505 - AE2515

STABSTAUBSAUGER

BESCHREIBUNG

- A. Zubehör:
 - A1 Möbel- und Polsterbürste
 - A2 Zubehöralter am Tubus
 - A3 Extralanges Saugstück
- B. Verlängerungsrohr/ Flexibler verlängerungsrohr (*)
- C. Staubsauger-Ladegerät
- D. Motorbetriebene Spiralbürste
- E. Filter
 - E1 Motorfilter
 - E2 Luftabzugfilter
- F. Batteriestandsanzeige
- G. Knopf zum Öffnen des Auslassfilterdeckels
- H. Saugergehäuse
- I. Staubbehälter
- J. Lithiumbatterien
- K. Wandhalterung und Ladestation
- L. Taste zum Öffnen des unteren Behälterdeckels
- M. Geschwindigkeitsanzeige MIN/MAX
- N. Taste zum Herausnehmen der Batterie
- O. Knopf zum Entfernen des Verlängerungsrohrs
- P. Start/Stop-Knopf und Geschwindigkeitswähler
- Q. Batteriehalter

(*) Enthalten im Modell Turbobat Digital Flex 29.6V

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Das Gerät nur mit sorgfältig zusammengesteckten Zubehörteilen oder Betriebsmitteln verwenden.

- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Niemals mit dem Gerät Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Die Füllstandsmarkierung MAX beachten.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Saugen Sie keine Flächen, auf denen Metallgegenstände wie Nägel und / oder Schrauben liegen.
- Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Objekte (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.
- Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet werden.
- Bewahren Sie die Batterie/n an einem Ort auf, wo die Temperatur nicht über 40°C steigen kann.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder einem Tier verwenden.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benutzen.
- Laden Sie den/die Akku/s ausschließlich mit dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät. Beim Gebrauch eines Ladegerätes, das für einen bestimmten Akkutyp entworfen wurde, besteht bei der Verwendung mit anderen Akkus Explosions- oder Brandgefahr.
- Benutzen Sie nur die speziell für das Gerät entworfenen Akkus. Beim Gebrauch von anderen Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.

INSTALLATION

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

MONTAGE DER WANDHALTERUNG:

- Das Gerät verfügt über eine Ladebasis (K), die an der Wand befestigt werden muss.
- Befestigen Sie die Wandhalterung in der geeignetsten Form mit Dübeln, Schrauben,

Klebemitteln, etc.

- Überprüfen Sie, ob die Halterung gut befestigt ist und mindestens das doppelte Gewicht des Geräts tragen kann.
- Setzen Sie das Gerät in die Wandhalterung.

AUFLADUNG DER BATTERIE

- Warnung: Eine neue Batterie ist nicht vollständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig aufzuladen.
- Die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40 °C aufladen
- Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz und an die Rückseite des Akkus an.
- Das Aufleuchten einer Kontrolllampe zeigt an, dass das Ladegerät bereit ist, mit dem Laden des Akkus zu beginnen.
- Ein vollständiger Ladevorgang ca. dauert 4 bis 5 Stunden. Vermeiden Sie eine Überladung der Batterien (dennoch wird für die erste Aufladung eine Ladezeit von 6 Stunden empfohlen).
- Beim Aufladen der Batterie leuchtet die Ladeanzeige rot auf und zeigt an, dass das Ladegerät in Betrieb ist.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, ist das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen.
- Bemerkung: Das Gerät nicht verwenden, wenn es am Akku angeschlossen ist.

DEN AKKU-LADESTAND ÜBERPRÜFEN:

- Die Ein-/Austaste (P) drücken, die Ladeanzeige schaltet sich ein.
- Wenn die drei Anzeigen leuchten, ist das Gerät vollständig geladen.
- Wenn keine Leuchte angeht, bedeutet dies, dass die Batterie vollständig entladen ist.
- Bemerkung: Für eine lange Akku-Lebensdauer wird empfohlen, den Akku erst aufzuladen, wenn er sich vollständig entladen hat.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

BENUTZUNG:

- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit durch wiederholtes Drücken der Start/Stopptaste (P). Diese Funktion ist sehr nützlich, da sie erlaubt, die Geschwindigkeit des Geräts an die durchzuführende Arbeit anzupassen.

ANBRINGEN VON ZUBEHÖR AM HANDSTAUBSAUGER:

- Der Handstaubsauger ist so gestaltet, dass folgendes Zubehör angebracht werden kann: (benutzen Sie jeweils die Kombination, die Ihren Anforderungen am besten entspricht). (Fig.1).
- Bürstendüse: Sie ist an der Spitze mit einer Bürste versehen, mit der die Oberfläche gleichzeitig mit dem Saugen gebürstet wird.
- Fugendüse: Speziell geeignet für Rillen und schwer zugängliche Ecken.
- Die Zubehöerteile können in die Schlauchspitze eingesetzt werden.

(*) Die Taste drücken, um den flexiblen Schlauch zu knicken und die schwer zugänglichen Stellen saugen. (Fig.7)

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Entfernen Sie die Batterie und lassen Sie sie in ihrem Batteriehälter (Q).

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben, und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS: (FIG. 2)

- Den Staubbehälter entleeren, sobald Sie durch

dessen durchsichtige Wände erkennen, dass er voll ist, oder wenn sie eine spürbare Verminderung der Saugleistung bemerken.

- Trennen Sie das Verlängerungsrohr durch Drücken der Taste (O)
- Öffnen Sie den Entleerungsdeckel des Tanks, indem Sie die Taste zum Öffnen des unteren Tankdeckels (L) an der Vorderseite des Geräts drücken und schütten Sie den Inhalt in einen geeigneten Abfallbehälter. (Fig. 2)
- Überprüfen Sie den Zustand des Filters des Behälters

WECHSEL DER FILTER:

- Es wird ein Behälterfilter vom Typ HEPA (hocheffizienter Luftfilter, der Sporen, Asche, Milben, Pollen...zurückhält) empfohlen den Zustand des Filters regelmässig überprüfen, er muss alle 50 Nutzungsstunden gereinigt / ersetzt werden, oder wenn sich eine erhebliche Minderung der Saugleistung des Geräts zeigt.

ZUM ENTFERNEN DER FILTER:

MOTORFILTER: (FIG. 3)

- Öffnen Sie den Staubbehälter, indem Sie die Taste zum Öffnen des Behälters (L) drücken.
- Entnehmen Sie den Zyklon, indem Sie ihn nach links drehen, wie durch den Pfeil und die Schlösser am Zyklon angezeigt.
- Entfernen Sie den HEPA-Filter aus seiner Verankerung, indem Sie den Filter nach links drehen, wie durch den Pfeil und die Sperren angezeigt.
- Filter waschen und an der Luft trocknen lassen.
- Zur Montage des Filters führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

LUFTABZUGFILTER: (FIG. 4)

- Drücken Sie den Öffnungsknopf der Auslassfilterabdeckung (G) und entfernen Sie den Filter aus seiner Verankerung.
- Waschen Sie den Filter und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

ZUM HERAUSNEHMEN DER BÜRSTE:

- Im unteren Teil des Schuhs müssen Sie den Hebel an der Seite aktivieren, um das Teil zu lösen, das die Bürste hält, und dann daran ziehen, um sie zu entfernen (Abb. 5).

- Die Bürste herausnehmen und reinigen.
- Für die Montage bitte in umgekehrter Reihenfolge die vorstehend beschriebenen Schritte ausführen.

ERSATZTEILE

- Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter, Schuhbürste und Batterieset) für das entsprechende Modell.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.
- Betriebsmittel sind in Fachgeschäften erhältlich.

WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

- Warnung: Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig leer sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.
- Warnung: Beim Entnehmen der Batterien darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.

Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:

- Entfernen Sie die Batterie aus dem Produkt, indem Sie die Batteriefreigabetaste (N) drücken und ziehen. (Abb.6)

NL

(Vertaald van de originele instructies)

AE2505 - AE2515

STEELOSTOFZUIGER

BESCHRIJVING

- A. Accessoires:
 - A1 Spleetzuigmond en borstel voor meubels en bekleding.
 - A2 Accessoirehouder op de buis
 - A3 Extra lange spleetzuigmond
- B. Telescopische verlengbuis / Flexibele verlengbuis (*)
- C. Lader van de stofzuiger
- D. Borstel met aandrijving Spiral
- E. Filters
 - E1 Motorfilter
 - E2 Deksel uitgangsfILTER
- F. Indicator lading batterij
- G. Knop voor het openen van het deksel van het uitgangsfILTER
- H. Stofzuigerlichaam
- I. Stofreservoir
- J. Lithium batterijen
- K. Muursteun en laadstation.
- L. Knop om het deksel op de onderkant van het reservoir te openen.
- M. Snelheidsindicator MIN/MAX
- N. Knop voor het verwijderen van de batterij
- O. Knop voor verwijderen van verlengbuis
- P. Start/stop-knop en snelheidsschakelaar
- Q. Batterijhouder

(*) Voor het model Turbobat Digital Flex 29.6V

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven hulpstukken, dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Service.

GEbruik EN ONDERHOUD:

- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires of benodigheden niet correct aangekoppeld zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangesloten

accessoires of onderdelen gebreken vertonen. Vervang ze onmiddellijk.

- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Overschrijd het MAX niveau niet.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Niet gebruiken op oppervlakken die metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven bevatten.
- Zuig geen gloeiende of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers...).
- Open de batterijen nooit.
- Bewaar de batterij(en) op een plek waar de temperatuur niet boven 40°C stijgt.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier.
- Gebruik het apparaat niet op (huis-) dieren.
- Gebruik alleen de meegeleverde batterijlader om de batterij(en) op te laden. Er bestaat gevaar van explosie of brand wanneer men een batterijlader die bedoeld is voor het opladen van een bepaald type batterijen gebruikt voor het opladen van een ander type batterijen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met batterijen die er specifiek geschikt voor zijn. Het gebruik van andere batterijen kan explosie- of brandgevaar opleveren.

INSTALLATIE

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal uit het inwendige van het apparaat verwijderd is.

MONTAGE VAN DE MUURSTEUN:

- Het apparaat beschikt over een laadstation (K) dat op een muur bevestigd moet worden.
- Bevestig de muursteun naar eigen inzicht met behulp van pluggen, schroeven, lijm, enz.
- Controleer dat de steun stevig vastzit en tenminste tweemaal het gewicht van het apparaat kan dragen.
- Plaats het apparaat in de muursteun.

DE BATTERIJ OPLADEN

- Waarschuwing: Nieuwe batterijen zijn bij

aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor het eerste gebruik geheel worden opgeladen.

- De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40°C.
- Steek de batterijlader in het stopcontact en sluit hem op de achterkant van de batterij aan.
- Het controlelampje brandt wanneer de lader gereed is om de batterij op te laden.
- Het duurt ongeveer 4 tot 5 uur om de batterij volledig op te laden. De batterij moet niet te lang worden opgeladen (hoewel het wordt aanbevolen de eerste keer 6 uur op te laden).
- Tijdens het laden van de batterij zal het controlelampje aangaan, ter indicatie dat de batterij wordt opgeladen.
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterij opgeladen is.
- Opmerking: Gebruik het toestel niet terwijl het op de lader is aangesloten.

CONTROLE VAN DE LADING VAN DE BATTERIJ:

- Druk op de aan/uit knop (P) en de controlelampjes die de lading aangeven zullen oplichten.
- Wanneer alle drie controlelampjes oplichten is het apparaat geheel opgeladen.
- Wanneer er geen enkel controlelampje oplicht, is de batterij geheel leeg.
- Opmerking: Voor een maximale levensduur van de batterij bevelen we aan de batterij pas op te laden als zij geheel ontladen is.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.
- Bereid het apparaat voor op de gewenste functie:

GEBRUIK:

- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop.
- Selecteer de gewenste snelheid door herhaaldelijk op de start/stop-knop (P) te drukken. Deze functie is erg nuttig, omdat men hiermee

de snelheid aan de uit te voeren taak aan kan passen.

AANKOPPELING VAN EEN ACCESSOIRE VAN DE HANDZUIGER:

- De handzuiger is ontworpen voor gebruik met de volgende accessoires: (gebruik de meest geschikte combinatie). (Fig.1).
- Borstelmond: voorzien van een borstel waarmee u het oppervlak kunt afborstelen terwijl u zuigt.
- Spleetzuigmond: Dit hulpstuk is speciaal geschikt voor moeilijk toegankelijke spleten en hoeken.
- Men kan de hulpstukken op het uiteinde van de buis plaatsen.

(*) Druk op de knop om de flexibele buis te knikken voor moeilijk bereikbare plekken. (Fig.7)

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit met de aan/uit knop.
- Reinig het apparaat.
- Verwijder de batterij en laat deze in de batterijhouder (Q) zitten.

REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

HET STOFRESERVOIR LEGEN: (FIG. 2)

- Leeg het stofreservoir wanneer u door de transparante wanden ziet dat het reservoir vol is, of wanneer het zuigvermogen van het apparaat sterk afneemt.
- Scheid de verlengbuis door op de knop (O) te drukken.
- Open het deksel voor het legen van het reservoir door op de knop voor het openen van het deksel op de onderkant van het reservoir (L) te drukken, die zich op de voorkant van het

product bevindt en leeg de inhoud ervan in een geschikte afvalcontainer.

- Controleer de staat van het reservoirfilter. (Fig. 2)

VERVANGING VAN DE FILTERS:

- Filter van het reservoir type HEPA (een zeer efficiënt luchtfilter dat effectief sporen, as, huisstofmijten, pollen, enz. vasthoudt). Het wordt aanbevolen regelmatig de toestand van het filter te controleren. Het moet worden gereinigd / vervangen na elke 50 uren gebruik, of wanneer men merkt dat de zuigkracht van het apparaat significant afneemt.

VERWIJDERING VAN DE FILTERS:

MOTORFILTER: (FIG. 3)

- Open de stofbak door op de knop voor het openen van de opvangbak (L) te drukken.
- Haal de cycloon eruit door naar links te draaien, zoals aangegeven door de pijl en de vergrendelingen op de cycloon.
- Verwijder het HEPA-filter uit zijn anker door het filter naar links te draaien, zoals aangegeven door de pijl en de vergrendelingen.
- Was de filters en laat ze aan de lucht drogen.
- Monteer het filter weer door de hierboven beschreven procedure in de omgekeerde volgorde te doorlopen.

DEKSEL UITGANGSFILTER: (FIG. 4)

- Druk op de openingsknop van het filterdeksel (G) en verwijder het filter uit zijn anker.
- Was het filter en laat het aan de lucht drogen.

VERWIJDERING VAN DE BORSTEL:

- In het onderste deel van de schoen moet u de hendel aan de zijkant ervan activeren om het stuk dat de borstel vasthoudt los te haken en vervolgens eraan trekken om het te verwijderen (Fig. 5).
- Verwijder de borstel en reinig hem.
- Verricht de montage door de hierboven beschreven procedure in de omgekeerde volgorde te doorlopen.

ONDERDELEN

- Onderdelen (zoals filters, schoenenborstel en batterijset) voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.

- Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model.
- Dit type verbruiksgoederen is verkrijgbaar in speciaalzaken.

VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:

- Waarschuwing: Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze uit het apparaat haalt.
- Waarschuwing: het apparaat moet losgekoppeld zijn van het lichtnet wanneer u de batterijen verwijderd

Ga als volgt te werk om aan het eind van de levenscyclus van het apparaat de batterijen te verwijderen:

- Verwijder de batterij uit het product door op de batterijontgrendelingsknop (N) te drukken en te trekken. (Afb.6)

RO

(Translat din instrucțiunile originale)

AE2505 - AE2515

ASPIRATOR VERTICAL

DESCRIERE

- A. Accesorii:
 - A1 Tijă și perie multifuncțională
 - A2 Suport accesorii pe tub
 - A3 Tijă ultra extensibilă
- B. Tub de extensie/ Tub de extensie flexibil (*)
- C. Priză
- D. Perie turbo motorizată Spiral
- E. Filtru
 - E1 Filtru motor
 - E2 Filtru ieșire
- F. Indicator baterie
- G. Buton pentru deschiderea capacului de la ieșirea filtrului
- H. Corp
- I. Rezervor de praf
- J. Baterie cu litiu
- K. Suport de perete și bază de încărcare
- L. Buton pentru deschiderea capacului inferior al rezervorului.
- M. indicator de viteză MIN/MAX
- N. Buton de scoatere a bateriei
- O. Buton pentru îndepărtarea tubului prelungitor
- P. Buton pornire/oprire și selector de viteză
- Q. Suport de baterie

(*) Se include în modelul Turbobat Digital Flex 29.6V

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu utilizați aparatul dacă piesele sau accesoriile nu sunt montate în mod corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sau consumabilele atașate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.

- Nu utilizați aparatul pentru a aduna apă sau orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.
- Respectați indicația de nivel MAX.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.
- Nu utilizați în zone în care există obiecte metalice, cum ar cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, scrum, cuie etc.).
- Nu deschideți bateria/bateriile, indiferent de circumstanță.
- Bateria/bateriile trebuie stocată(e) la o temperatură sub 40 °C.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.
- Nu utilizați aparatul pe animale de companie sau animale.
- Reîncărcați bateria/bateriile numai cu încărcătorul pus la dispoziție de către producător. Un încărcător adecvat unui tip de baterie poate provoca explozii sau pericol de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- Utilizați aparatul numai cu bateria/bateriile pentru care a fost proiectat. Utilizarea altei/altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.

INSTALARE

- Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.

MONTAREA SUPORTULUI PENTRU PERETE:

- Aparatul are o bază de încărcare (K) care trebuie fixată la perete.
- Fixați suportul pentru perete după cum considerați că este adecvat, utilizând fișe, șuruburi și adeziv...
- Asigurați-vă că suportul este bine fixat, acesta trebuie să poată suporta dublul greutatei aparatului.
- Fixați aparatul în suportul pentru perete.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Atenție: O baterie nouă nu este încărcată complet, de aceea trebuie pusă la încărcat înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.
- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C.
- Conectați alimentarea cu energie la conectorul produsului, care se află în partea posterioară a bateriei
- Se va aprinde o lampă pilot pentru a indica faptul că încărcătorul este pregătit pentru a începe să încarce bateria.
- Aproximativ 4 și 5 ore sunt necesare pentru încărcarea completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (cu toate acestea, este recomandat ca prima încărcare a bateriei să dureze 6 ore).
- Lampa pilot se va aprinde, indicând că încărcătorul încarcă bateria
- După ce bateria s-a încărcat, deconectați încărcătorul de la rețea.
- NB: Nu utilizați aparatul în timp ce este conectat la încărcător.

CUM SE VERIFICĂ NIVELUL DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI:

- Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT (P), iar luminile pilot care indică dacă aparatul este încărcat se vor aprinde.
- Dacă toate cele trei lumini pilot se aprind, înseamnă că aparatul este complet încărcat.
- Dacă nu se aprinde nicio lampă pilot, aceasta înseamnă că bateria este descărcată complet.
- NB: Pentru o durată lungă de viață a bateriei, este recomandat să încărcăți bateria numai după ce s-a descărcat complet.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să efectuați o încărcare completă a bateriilor.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o utilizați:

UTILIZARE:

- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul

pornire/oprire.

- Selectați viteza dorită apăsând în mod repetat butonul de pornire/oprire (P). Această funcție este foarte utilă, pentru că face posibilă adaptarea puterii aparatului la tipul de sarcină care trebuie îndeplinită.

ADAPTAREA UNUI ACCESORIU LA ASPIRATORUL PORTABIL:

- Aspiratorul portabil este proiectat încât să permită adaptarea următoarelor accesorii: (utilizați combinațiile care se potrivesc cel mai bine necesităților dumneavoastră). (Fig.1).
- Perie pentru mobilă: Prevăzut cu o perie la capăt, care perie suprafața pe măsură ce este utilizată.
- Duză cu fantă: Concepută special pentru a avea acces în spații înguste și colțuri dificil de curățat.
- Putem introduce accesoriile în tub.
- (*) Apăsăți butonul pentru a îndoi tubul flexibil și pentru a ajunge în zonele greu accesibile (Fig.7)

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriti aparatul cu ajutorul butonului on/off.
- Curățați aparatul.
- Scoateți bateria și lăsați-o în suportul pentru baterie (Q).

CURĂȚAREA

- Decuplați încărcătorul bateriei de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

GOLIREA CUTIEI DE PRAF: (FIG. 2)

- Goliți cutia de praf atunci când aceasta este plină (observare facilitată de ferestrele transparente) sau atunci când forța de aspirare este redusă în mod semnificativ.
- Separați tubul prelungitor apăsând butonul (O)
- Deschideți capacul de la cutia pentru praf apăsăți butonul pentru a deschide capacul rezervorului inferior (L) aflat în parte din față a mânerului și goliți conținutul în recipientul

corespunzător pentru eliminarea deșeurilor.
(Fig. 2)

- Verificați starea filtrului cutiei de praf.

SCHIMBAREA FILTRELOR:

- Filtrul HEPA al rezervorului pentru praf (filtru de aer cu eficiență superioară care reține în mod eficient spori, cenușa, rumegușul, polenul...) se recomandă să fie schimbat de cel puțin o dată pe an sau la fiecare 50 de ore de utilizare, sau eficiența acestuia se va reduce semnificativ.

PENTRU A SCOATE FILTRELE:

FILTRU MOTOR: (FIG. 3)

- Deschideți coșul de praf apăsând butonul de deschidere a recipientului (L).
- Extrageți ciclonul rotind la stânga, așa cum este indicat de săgeată și de încuietorile situate pe ciclon.
- Scoateți filtrul HEPA din ancora sa rotind filtrul spre stânga, așa cum este indicat de săgeată și de blocare.
- Spălați filtrele și lăsați-le să se usuce la aer.
- Pentru a reinstala filtrul, urmați aceleași instrucțiuni de mai sus în ordine inversă.

FILTRU IEȘIRE: (FIG. 4)

- Apăsati butonul de deschidere a capacului filtrului de evacuare (G) și scoateți filtrul de ancorare.
- Spălați filtrul și lăsați-l să se usuce la aer.

CURĂȚAREA PERIEI ROTATIVE:

- În partea inferioară a pantofului, trebuie să activați pârghia situată pe lateral pentru a desprinde piesa care ține peria și apoi trageți de ea pentru a o scoate (Fig. 5)
- Scoateți și curățați cilindrul.
- Pentru reasamblare, urmați instrucțiunile de mai sus în sens invers.

CONSUMABILE

- Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și întreprinderi autorizate (cum ar fi filtrele, perie pentru pantofi și set de baterii) pentru modelul aparatului dvs.
- Utilizați întotdeauna consumabilele originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs.
- Aceste consumabile sunt disponibile în magazinele de specialitate.

CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN

INTERIORUL DISPOZITIVULUI:

- ATENȚIE: Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.
- ATENȚIE: Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul demontării bateriei.

Pentru a scoate bateriile, odată ce durata de viață a aparatului s-a încheiat, procedați după cum urmează:

- Scoateți bateria din produs apăsând butonul de eliberare a bateriei (N) și trăgând. (Fig.6)

PL

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

AE2505 - AE2515

SZCZOTKA ODKURZACZ

DESCRIÇÃO

A. Akcesoria:

A1 Dysza i Szczotka do mebli i tapicerki.

A2 Uchwyt na akcesoria na tubie

A3 Dysza bardzo długa

B. Przedłużacz/ Elastyczna rura przedłużająca (*)

C. Ładowarka odkurzacza

D. Szczotka Spiral z napędem

E. Filtry

E1 Filtr ochrony silnika

E2 Filtr wylotu powietrza

F. Wskaźnik naładowania akumulatora

G. Przycisk otwarcia pokrywy filtra wylotu

H. Odkurzacz

I. Pojemnik na kurz

J. Akumulatory litowe

K. Uchwyt ścienny i podstawa ładowarki.

L. Przycisk otwarcia dolnej pokrywy zbiornika

M. Wskaźnik prędkości MIN/MAX

N. Przycisk wyjęcia akumulatora

O. Przycisk do wyjmowania rurki przedłużającej

P. Przycisk Start/stop i przełącznik prędkości.

Q. Uchwyt baterii

(*) Zawarte w modelu Turbobat Digital Flex 29.6V

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Nie używać urządzenia jeśli akcesoria lub osprzęt do niego są uszkodzone. Należy je wówczas natychmiast wymienić.

- Nie używać odkurzacza do zbierania wody ani innych cieczy.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie przekraczać poziomu MAX.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie używać na powierzchniach, które mogą zawierać metalowe elementy jak na przykład gwoździe.
- Nie odkurzać nigdy odkurzaczem przedmiotów żarzących się czy tnących (niedopałki, popiół, gwoździe...).
- Nie otwierać akumulatora pod żadnym pozorem.
- Przechowywać baterię w miejscach, gdzie temperatura nie przekracza 40°C.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.
- Nie używać urządzenia na żadnej części ciała ludzkiego lub na zwierzętach.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Należy ładować akumulator tylko w ładowarce udostępnionej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do innych typów akumulatorów podczas ładowania może spowodować wybuch lub pożar.
- Należy używać tylko tego typu baterii, dla których jest zaprojektowane urządzenie. Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.

INSTALACJA

- Upewnić się, że został wyjęty cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.

MONTAŻ ZAMOCOWANIA ŚCIENNEGO

- Urządzenie jest wyposażone w podstawę ładowarki (K), którą należy zamocować na ścianie.
- Zamocować uchwyt ścienny przy pomocy kołków, śrub, kleju, ..., w sposób najbardziej odpowiedni.
- Upewnić się, czy zamocowanie jest zakotwiczone tak, by mogło utrzymać przynajmniej podwójny ciężar niż ciężar

urządzenia.

- Ustawić urządzenie na zamocowaniu ściennym.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

- Ostrzeżenie: Nowy akumulator nie jest do końca naładowany i należy naładować go do maksimum przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Ładować akumulatory w temperaturze pokojowej od 4 do 40°C
- Podłączyć ładowarkę do prądu i do tylnej części akumulatora.
- Zapali się lampka kontrolna informująca, że urządzenie jest przygotowane do naładowania baterii.
- Czas potrzebny do pełnego naładowania wynosi w przybliżeniu do 4 do 5 godzin. Nie należy „przeładowywać” akumulatorów (choć zaleca się by pierwsze ładowanie trwało ok. 6-3 godzin).
- Kiedy akumulator się ładuje, widoczny jest czerwony wskaźnik świetlny, który wskazuje na to, że ładowarka pracuje, a ładowanie jest ukończone, wskaźnik zapala się na zielono.
- Po naładowaniu baterii, odłączyć urządzenie z sieci.
- Uwaga: Nie należy używać aparatu, gdy ten znajduje się w ładowarce.

JAK SPRAWDZIĆ POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA:

- Nacisnąć przycisk ON/OFF (P), zapalone zostaną kontrolki sygnalizujące naładowanie.
- Jeśli zaświecą się trzy kontrolki oznacza to, że nastąpiło całkowite naładowanie akumulatora.
- Jeśli nie zaświeci się żadna lampka kontrolna, oznacza to, że akumulator jest całkowicie rozładowany.
- Uwaga: Aby przedłużyć żywotność baterii, zaleca się ładować baterię tylko, gdy będzie ona całkowicie rozładowana.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterię.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

SPOSÓB UŻYCIA:

- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wybierz żadaną prędkość, naciskając kilkakrotnie przycisk start/stop (P). Funkcja ta jest niezwykle użyteczna, jako że pozwala dostosować moc urządzenia do rodzaju wykonywanej pracy.

NAŁOŻENIE AKCESORIA NA ODKURZACZ RĘCZNY.

- Odkurzacz ręczny jest tak zaprojektowany, aby pozwolić na zamocowanie następujących akcesoriów: (zastosować taką kombinację, która najlepiej się dostosowuje do potrzeb). (Fig.1).
- Dysza ze szczotką: wyposażony w szczotkę na jej końcówce, która umożliwiła szczotkowanie powierzchni, podczas gdy działa.
- Dysza lanca: Przewidziana szczególnie do szczelin i trudno dostępnych kątów.
- Akcesoria można nałożyć na końcówkę rury.
- (*) Nacisnąć przycisk, aby zgąć giętą wąż i uzyskać dostęp do trudno dostępnych miejsc. (Fig.7)

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyczyścić urządzenie.
- Wyjmij baterię i pozostaw ją w uchwycie baterii (Q).

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ: (FIG. 2)

- Opróżnić pojemnik, gdy przez jego przezroczyste ścianki będzie widać, że jest pełny lub gdy widocznie zmniejszy się siła ciągu.
- Odłączyć rurkę przedłużającą, naciskając przycisk (O)

- Otworzyć pokrywę spustu pojemnika, naciskając przycisk, aby otworzyć dolną pokrywę zbiornika (L) znajdującą się na przedniej stronie urządzenia i wysypać jego zawartość do odpowiedniego pojemnika na odpady. (Fig. 2)
- Sprawdzić stan filtra pojemnika.

WYMIANA FILTRÓW:

- Filtr pojemnika typu HEPA (filtry powietrza o wysokiej wydajności, który skutecznie zatrzymuje zarodniki, popiół, roztocza, pyłki ...) zaleca się okresowo sprawdzać stan filtra, czyścić/wymieniać go co 50 godzin pracy lub w przypadku znacznego spadku ssania urządzenia.

ABY WYJĄĆ FILTRY:

FILTR OCHRONY SILNIKA: (FIG. 3)

- Otwórz pojemnik na kurz, naciskając przycisk otwierania pojemnika (L).
- Wyciągnij cyklon, skręcając w lewo, jak wskazuje strzałka i zamki znajdujące się na cyklonie.
- Wyjmij filtr HEPA z mocowania, obracając go w lewo, jak wskazuje strzałka i zamki.
- Umyj filtry i pozostaw do wyschnięcia.
- W celu założenia filtra, postępuj w sposób odwrotny do przedstawionego w powyższym punkcie.

FILTR WYLOTU POWIETRZA: (FIG. 4)

- Naciśnij przycisk otwierania pokrywy filtra wylotowego (G) i wyjmij filtr z mocowania.
- Umyj filtr i pozostaw do wyschnięcia.

W CELU USUNIĘCIA SZCZOTKI:

- W dolnej części buta należy uruchomić dźwignię znajdującą się z boku, aby odzepić element trzymający szczotkę, a następnie pociągnąć go, aby go wyjąć (rys. 5).
- Wyjąć szczotkę i wyczyścić.
- W celu zamontowania postępuj w sposób odwrotny, jaki został opisany w poprzednich punktach.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

- Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie jak filtry, szczotka do butów i zestaw baterii) nabyć można u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.
- Należy zawsze używać oryginalnych części,

specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.

- Baterie można zakupić w specjalizowanych sklepach.

SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z URZĄDZENIA:

- Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do wyjęcia akumulatorów z urządzenia ważne jest, by akumulatory były całkowicie rozładowane.
- Ostrzeżenie: urządzenie powinno być odłączone od zasilania, gdy są usuwane akumulatory.

Abby wyjąć akumulator po całkowitym zużyciu urządzenia, należy:

- Wyjmij baterię z produktu, naciskając przycisk zwalniający baterię (N) i pociągając. (Rys.6)

AE2505 - AE2515

ПРАХОСМУКАЧКА-МЕТЛА

ОПИСАНИЕ

A. Приставки:

A1 Копиеобразен накрайник и четка за мебели и тапицерия.

A2 Държач за аксесоари на тръбата

A3 Свърдълъг копиеобразен накрайник

B. Удължителна тръба/ Гъвкава удължителна тръба (*)

C. Зарядно устройство на прахосмукачката

D. Моторизирана четка вид „Spiral“

E. Филтри

E1 Филтър на мотора

E2 Изходен филтър

F. Индикатор за състоянието на батерията

G. Бутон за изхвърляне на изходния филтър.

H. Корпус на прахосмукачката

I. Контейнер за праха

J. Литиеви батерии

K. Стенна опора и основа за зареждане.

L. Бутон за отваряне на долния капак на прахохранилището.

M. индикатор за скорост MIN/MAX

N. за изваждане на батерията

O. Бутон за отстраняване на удължителната тръба

P. Бутон старт/стоп и селектор на скоростта

Q. държач за батерия

(*) включен в модел Turbobat Digital Flex 29.6V

В случай, че уредът, с който разполагате е модел, некомплектован с гореописаните приставки, тях можете да придобиете отделно в сервизите за техническо обслужване.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Не използвайте уреда, ако принадлежностите или консумативите не са поставени правилно.

- Моля, не използвайте уреда в случай, че скачените към него приставки или консумативи имат дефекти. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда за събирането на вода или каквато и да е друга течност.
- Не използвайте уреда при повреден блок за "вкл./изкл".
- Не надвишавайте максималното ниво MAX.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не използвайте върху места, съдържащи метални предмети като гвоздеи и/или болтове.
- В никакъв случай не всмуквайте с аспиратора горящи или остри предмети (угарки, пепел, пирони и др.).
- Не отваряйте батерията/батериите по каквато и да било причина.
- Съхранявайте батерията/батериите на места, в които температурата не надвишава 40°C.
- В никакъв случай не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел. уреда.
- Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.
- Зареждайте батерията/ батериите единствено със зарядното устройство доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да предизвикат експлозия или пожар, ако се използват при друга/други батерия/батерии.
- Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/ги батерия/ии може да предизвика риск от експлозия или пожар.

МОНТАЖ

- Уверете се, че сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.

МОНТИРАНЕ НА СТЕННАТА ПОСТАВКА

- Уредът разполага със захранващ блок (K), който следва да се закрепи на стената.
- Закрепете поставката за стена по начин, който смятате за най-подходящ: с дюбели,

винтове, лепенки и т.н.

- Уверете се, че поставката е толкова здраво захваната, че да може да издържи поне два пъти теглото на уреда.
- Наместете добре уреда в поставката за стена.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Внимание: Новата батерия не е напълно заредена; преди използването на уреда за пръв път, тя следва да се зареди напълно.
- Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40°C.
- Включете зарядното устройство към захранващата мрежа и задната част на батерията.
- Ще светне бутон, който ще ви покаже, че зарядното устройство е готово да започне зареждането на батерията.
- Необходимото за зареждане време е приблизително между 4 и 5 часа. Никога не се опитвайте да зареждате уреда за по-дълго от препоръчаното време (въпреки, че е препоръчително първото зареждане да се извърши в продължение на 6 - часа).
- Докато батерията се зарежда свети червена светлина, указваща, че зарядното устройство е включено; а когато светлината стане зелена, зарядното устройство е изцяло заредено.
- След края на зареждането, изключете устройството от електрическата мрежа.
- Бележка: Не използвайте уреда, докато е включен в зарядното устройство.

КАК ДА ПРОВЕРИМ СТЕПЕНТА НА ЗАРЕДЕНОСТ НА БАТЕРИЯТА:

- Натиснете бутона пуск/стоп (P). Светлинните индикатори за зареждане светват.
- Ако трите светлинни индикатора светнат, това означава, че зареждането е пълно.
- Ако никой от светлинните индикатори не светне, това означава, че батерията е разредена.
- Бележка: За да удължите живота на батерията, препоръчва се батерията да бъде зареждана, единствено когато е напълно изтощена.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

БЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили

упаковката на уреда.

- Преди употреба за първи път е важно да заредите изцяло батериите.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията която желаете да използвате:

УПОТРЕБА:

- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.
- Изберете желаната скорост, като многократно натискате бутона за стартиране/стоп (P). Тази функция е много полезна, тъй като Ви позволява да изберете скоростта в зависимост от вида работа, която желаете да извършите.

ВКАРВАНЕ НА АКСЕСОАР В РЪЧНИЯ АСПИРАТОР:

- Ръчният аспиратор е изготвен така, че позволява прикачването на следните аксесоари: (използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на Вашите нужди): (Fig.1).
- Накрайник четка: в края е снабден с четка, която позволява изчеткването на повърхността, докато се действа.
- Накрайник тип копие: Специално предназначен за събиране на прах от тесни места и труднодостъпни ъгли.
- Приставките могат да бъдат вкарани в накрайника на тръбата.

(*) Натиснете бутона, за даогънете гъвкавата тръба и достигнете до труднодостъпни места. (Fig.7)

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване.
- Почистете уреда.
- Извадете батерията и я оставете в държача ѝ (Q).

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да пристъпите към почистването му.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте

разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.

- Не потапяйте уреда във вода или други течности, и не го поставяйте под течаща вода.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ: (FIG. 2)

- Изпразнете контейнера за прах се изпразва, когато забележите през прозрачното прозорче, че същият е пълен или ако забележите намаляване на смукателната сила.
- Отделете удължителната тръба, като натиснете бутона (O)
- Отворете капака за изпразване на хранилището, натискайки бутона за отваряне на долния капак на хранилището (L), разположена в на изделието, след което изсипете съдържанието в подходящ контейнер за отпадъци. (Fig. 2)
- Проверете състоянието на филтъра на резервоара.

ПОДМЯНА НА ФИЛТРИ:

- Филтър на хранилището от тип "HEPA" (високоэффективен въздушен филтър, който ефикасно задържа спори, пепел, акари, полен и т.н....). Препоръчва се Препоръчва се филтърът на прахохранилището да се преглежда периодически. Същият следва да се почиства или заменя на всеки 50 часа употреба, или ако се забележи значително намаляване на смукателната сила на уреда.

ЗА ПОДМЯНА НА ФИЛТРИТЕ:

ФИЛТЪР НА МОТОРА: (FIG. 3)

- Отворете кошчето за прах, като натиснете бутона за отваряне на кошчето (L).
- Извадете циклона, като завъртите наляво, както е показано от стрелката и ключалките, разположени на циклона.
- Извадете HEPA филтъра от котвата му, като завъртите филтъра наляво, както е показано от стрелката и ключалките.
- Измийте филтрите и оставете да изсъхнат на въздух.
- За поставяне на филтъра, следвайте обясненията от предишния раздел в обратен ред.

ИЗХОДЯЩ ФИЛТЪР: (FIG. 4)

- Натиснете бутона за отваряне на капака на изходния филтър (G) и извадете филтъра от котвата.
- Измийте филтъра и го оставете да изсъхне на въздух.

ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА ЧЕТКАТА НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- В долната част на обувката трябва да активирате лоста, разположен от страни, за да откачите частта, която държи четката и след това да я издърпате, за да я извадите (фиг. 5)
- Извадете четката и я почистете.
- За поставяне на четката, постъпете по гореописания начин, но в обратен ред.

КОНСУМАТИВИ

- Консумативите за вашия модел уред (например, филтри и т.н.) могат да бъдат закупени при дистрибуторите и и оторизирани фирми.
- Винаги използвайте оригинални консумативи, предназначени точно за Вашия модел уред.
- Този вид консумативи можете да в специализирани магазини.

КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ НА УРЕДА:

- Внимание: Изваждайте батериите от уреда само, ако са напълно заредени.
- Внимание: Батериите следва да се изваждат само при изключен от захранването уред

За отстраняване на батериите след изтичане на експлоатационния живот на уреда, постъпете по следния начин:

- Извадете батерията от продукта, като натиснете бутона за освобождаване на батерията (N) и издърпате. (фиг.6)

EL

(Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**ΑΕ2505 - ΑΕ2515****ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ****A Εξαρτήματα**

A1 Ακροφύσιο και βουρτσάκι για έπιπλα και ταπετσαρία.

A2 Βάση εξαρτημάτων σωλήνα

A3 Ιδιαίτερος μακρύ ακροφύσιο

B Σωλήνας επέκτασης/ Εύκαμπτος σωλήνας επέκτασης (*)**C Φορτιστής της ηλεκτρικής σκούπας****D Μηχανοκίνητο βουρτσάκι Σπιράλ****E Φίλτρο**

E1 Φίλτρο μοτέρ

E2 Φίλτρο εξόδου

F Ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας**G Κουμπί ανοίγματος του φίλτρου εξόδου****H Σώμα της σκούπας****I Κάδος σκόνης****J Μπαταρίες λιθίου****K Στήριγμα τοίχου και βάση φόρτισης.****L Κουμπί ανοίγματος του κάτω καπακιού του κάδου****M Ένδειξη ταχύτητας MIN/MAX****N Κουμπί αφαίρεσης της μπαταρίας.****O Κουμπί αφαίρεσης του σωλήνα επιμήκυνσης****P Κουμπί ON/OFF και διακόπτης επιλογής της ταχύτητας****Q Βάση μπαταρίας**

(*) Περιλαμβάνεται στο μοντέλο Turbobat Digital Flex 29.6V

- Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματα ή τα μέρη της δεν είναι σωστά τοποθετημένα.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.

- Να σέβεστε την ένδειξη μέγιστης στάθμης MAX.

- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων

- Μην σκουπίζετε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά και/ή βίδες.

- Μην ρουφάτε με τη σκούπα ποτέ πυρακτωμένα ή κοφτερά αντικείμενα (αποτσίγαρα, στάχτες, καρφιά...).

- Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες για κανένα λόγο.

- Φυλάσσετε την/τις μπαταρία/ες σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους 40 °C.

Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μέρος του σώματος ανθρώπου ή ζώου.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μικρά ζώα συντροφιάς ή σε ζώα γενικότερα.

- Φορτίζετε την/τις μπαταρία/ες μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα είδος μπαταριών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη/ες μπαταρία/ες.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη/τις μπαταρία/ες για την/τις οποία/ές έχει ειδικά σχεδιαστεί. Η χρήση τυχόν άλλης/ων μπαταρίας/ων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή

πυρκαγιάς.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΪΧΙΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ:

- Η συσκευή διαθέτει μια βάση φορτιστή (κ),
- η οποία πρέπει να στηρίζεται στον τοίχο.
- Στερεώστε το επιτοίχιο στήριγμα με τον τρόπο που θεωρείτε πιο ενδεδειγμένο, με ενθέματα, βίδες, αυτοκόλλητα...
- Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα έχει αγκιστρωθεί κατά τρόπο που να μπορεί να αντέξει τουλάχιστον το διπλάσιο βάρος από το βάρος της συσκευής.
- Βάλτε τη συσκευή μέσα στο επιτοίχιο στήριγμά της.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Προειδοποίηση: Η καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και πρέπει να φορτιστεί στο μέγιστο πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40 °C.
- Συνδέστε τον φορτιστή στο ρεύμα και στο πίσω μέρος του προϊόντος, πάνω από τη λαβή.
- Θα ανάψει μια φωτεινή ένδειξη που δείχνει ότι ο φορτιστής είναι έτοιμος να αρχίσει τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Ο αναγκαίος χρόνος για μια πλήρη φόρτιση είναι 4 έως 5 ώρες περίπου. Μην προσπαθείτε να υπερφορτίσετε τις μπαταρίες (μολονότι η πρώτη φόρτιση προτείνεται να διαρκέσει 6 ώρες)
- Ενώ φορτίζεται η μπαταρία, ανάβει η ένδειξη που δείχνει ότι ο φορτιστής φορτίζει την μπαταρία.
- Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα.
- Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όσο είναι συνδεδεμένος ο φορτιστής.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ

ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (P) και οι φωτεινές ενδείξεις που δείχνουν ότι γίνεται φόρτιση θα ανάψουν.
- Αν ανάψουν και οι τρεις φωτεινές ενδείξεις, αυτό σημαίνει
- πλήρη φόρτιση.
- Αν δεν ανάψει καμία φωτεινή ένδειξη, αυτό σημαίνει ότι η
- μπαταρία είναι τελείως αποφορτισμένη.
- Σημείωση: Για άριστη απόδοση της μπαταρίας, προτείνεται μόνο η φόρτιση της μπαταρίας, όταν αυτή είναι πλήρως αποφορτισμένη.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Παρατηρήσεις πριν τη χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν, είναι σημαντικό να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες μία φορά.
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να πραγματοποιήσετε:

ΧΡΗΣΗ:

- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξης/παύσης.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα, πατώντας επαναλαμβανόμενα το κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας (P). Αυτή η λειτουργία είναι πολύ χρήσιμη επειδή επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας της συσκευής ανάλογα με το είδος εργασίας που χρειάζεται να πραγματοποιηθεί.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΕΙΡΟΣ:

- Η σκούπα χειρός είναι σχεδιασμένη με τέτοιο τρόπο που να επιτρέπει την τοποθέτηση των ακόλουθων εξαρτημάτων: (χρησιμοποιήστε τον συνδυασμό ο οποίος
- ταιριάζει περισσότερο στις ανάγκες σας). (Fig.1).
- Ακροφύσιο βούρτσα: διαθέτει βούρτσα στη μύτη του που επιτρέπει το βούρτσισμα της επιφάνειας όταν σκουπίζετε.

- Μιτερό ακροφύσιο: Ενδείκνυται για κοιλότητες και γωνίες με δύσκολη πρόσβαση.
- Μπορούμε να εισάγουμε τα εξαρτήματα στη μύτη του σωλήνα.

(*) Πατήστε το κουμπί για να διπλώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα και να αποκτήσετε πρόσβαση σε δυσπρόσιτα σημεία. (Fig.7)

Αφού ολοκληρωθεί η χρήση της συσκευής:

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Καθαρίστε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε την μπαταρία και αφήστε την στη βάση μπαταρίας της (Q)

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τον ηλεκτρικό φορτιστή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ: (FIG. 2)

- Αδειάστε τον κάδο σκόνης όταν φαίνεται από τα διάφανα τοιχώματά του ότι είναι γεμάτος ή όταν μειώνεται σημαντικά η ισχύς απορρόφησης της συσκευής.
- Βγάλτε τον σωλήνα επιμήκυνσης, πατώντας το κουμπί (O)
- Ανοίξτε το καπάκι αδειάσματος του κάδου πατώντας το κουμπί για να ανοίξετε το κάτω καπάκι του κάδου (L) που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του προϊόντος και αδειάστε το περιεχόμενο του σε έναν κατάλληλο κάδο απορριμμάτων. (Fig.2)
- Ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου του κάδου.

ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΩΝ:

- Φίλτρο κάδου τύπου HEPA (φίλτρο αέρα υψηλής απόδοσης που συγκρατεί αποτελεσματικά σπύρια, στάχτη, ακάρεα, γύρη...), ενώ προτείνεται η περιοδική επιθεώρηση του φίλτρου, το οποίο πρέπει να αντικαθίσταται μετά από 50 ώρες χρήσης ή εφόσον παρατηρήσετε σημαντική αποδυνάμωση της απορροφητικότητας της συσκευής.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ: ΦΙΛΤΡΟ ΜΟΤΕΡ: (FIG. 3)

- Ανοίξτε τον κάδο, πατώντας το κουμπί ανοίγματος του κάδου (L)
- Αφαιρέστε τον κυκλώνα, στρέφοντας προς τα αριστερά, όπως δείχνει το τόξο και τα λουκέτα που βρίσκονται στον κυκλώνα.
- Αφαιρέστε το φίλτρο HEPA από το άγκιστρο του, στρέφοντας το φίλτρο προς τα αριστερά, όπως δείχνει το τόξο και τα λουκέτα.
- Πλύνετε τα διάφορα φίλτρα και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα.
- Για τη συναρμολόγηση του φίλτρου, ακολουθήστε την
- αντίστροφη διαδικασία από εκείνη που περιγράφηκε στα προηγούμενα σημεία.

ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΞΟΔΟΥ: (FIG. 4)

- Πατήστε το κουμπί ανοίγματος του κατακτιού του φίλτρου εξόδου (G) και αφαιρέστε το φίλτρο από το άγκιστρο του.
- Πλύνετε το φίλτρο και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ:

- Στο κάτω μέρος του πέλματος πρέπει να πιέσετε τον μοχλό που βρίσκεται στο πλαϊνό μέρος του πέλματος για να απαγκιστρωθεί το τμήμα που στερεώνει το βουρτσάκι και μετά να τραβήξετε για να το βγάλετε (Fig. 5)
- Βγάλτε τη βούρτσα και καθαρίστε.
- Για να μοντάρετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ:

- Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα, βουρτσάκι πέλματος και σερβιέτες μπαταριών) για το μοντέλο της συσκευής σας.

- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Μπορείτε να βρείτε αυτού του είδους το αναλώσιμο σε εξειδικευμένα καταστήματα.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ:

- Προειδοποίηση: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεσή τους από τη συσκευή.
- Προειδοποίηση: η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα, όταν αφαιρούνται οι μπαταρίες
- Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, αφού έχει ολοκληρωθεί η ζωή της συσκευής, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν, πατώντας το κουμπί αφαίρεσης της μπαταρίας (N) και τραβώντας. (Fig.6)

CS

(Překlad z původního návodu)

AE2505 - AE2515

TYČOVÝ VYSAVAČ

POPIS

A. Příslušenství:

A1 Spárová hubice a víceúčelový kartáč

A2 Držák příslušenství na tubusu

A3 Extra dlouhá spárová hubice

B. Prodlužovací trubice/ Ohebná trubice(*)

C. Zdroj energie

D. Motorizovaný spirálový turbokartáč

E. Filtr

E1 Motorový filtr

E2 Filtr výstupu vzduchu

F. Indikátor stavu baterie

G. Tlačítko pro otevření víka výstupního filtru

H. Tělo

I. Nádobka na prach

J. lithiové baterie

K. Nástěnný držák a nabíjecí základna

L. Tlačítko pro otevření spodního víka nádrže.

M. Ukazatel rychlosti MIN/MAX

N. Tlačítko pro vyjmutí baterie

O. Tlačítko pro odstranění prodlužovací trubky

P. Tlačítko start/stop a volič rychlosti

Q. Držák baterie

(*) Zahrnuto v modelu Turbobat Digital Flex 29.6V

Pokud model vašeho přístroje výše popsané příslušenství nezahrnuje, může být také zakoupeno odděleně přes technicky asistenční službu.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je k němu připojené vadné příslušenství nebo spotřební materiál. Okamžitě je/ji vyměňte.
- Nepoužívejte přístroj k vysávání vody nebo

jakékoli jiné kapaliny.

- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Respektujte ukazatel maximální (MAX) hladiny
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Nepoužívejte na místech, kde se nacházejí kovové předměty, jako jsou hřebíky nebo šrouby.
- Nikdy nevysávejte horké nebo ostré předměty (nedopalky cigaret, popel, hřebíky, atd).
- Baterie za žádných okolností neotvírejte.
- Baterii/e neskladujte při teplotě vyšší než 40 °C.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.
- Nepoužívejte přístroj na žádnou část těla člověka nebo zvířete.
- Nepoužívejte přístroj na domácích mazlíčcích nebo zvířatech.
- Baterii nabíjejte pouze nabíječkou dodanou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití s jinými bateriemi způsobit výbuch nebo požár.
- Přístroj používejte pouze s baterií/emi, které jsou pro něj speciálně určeny. Používání jakékoli jiné baterie / jakýchkoli jiných baterií může představovat nebezpečí výbuchu nebo požáru.

INSTALACE

- Ujistěte se, že jste z vnitřního prostoru přístroje odstranili veškerý obalový materiál

MONTÁŽ NÁSTĚNNÉHO DRŽÁKU:

- Přístroj je vybaven nabíjecí základnou (K), která musí být připevněna ke stěně.
- Připevněte nástěnný držák tak, jak to považujete za vhodné, pomocí kolíků, šroubů a lepidla...
- Ujistěte se, že je držák pevně upevněn; měl by být schopen udržet dvojnásobek hmotnosti přístroje.
- Nasaďte přístroj do podpěry na stěnu.

NABÍJENÍ BATERIE

- Upozornění! Nová baterie není plně nabitá a proto musí být nabít před prvním použitím přístroje.
- Nabíjte baterii při atmosférické teplotě mezi 4

až 40 °C.

- Zdroj napájení připojte ke konektoru umístěného v zadní části baterie.
- Rozsvítí se kontrolka, která indikuje, že nabíječka je připravena k nabíjení baterie.
- Pro úplné nabití baterie je zapotřebí ji nabíjet přibližně 4 až 5 hodin. Nikdy se nepokoušejte baterii přebíjet (i když je doporučeno, aby první nabití baterie trvalo 6 hodin).
- Kontrolka se rozsvítí a indikuje, že nabíječka nabíjí baterii.
- Po nabití baterie odpojte nabíječku od sítě.
- Poznámka: Nepoužívejte přístroj, pokud je připojen k nabíječce.

JAK ZKONTROLOVAT ÚROVEŇ NABITÍ BATERIE:

- Stiskněte tlačítko ON/OFF (P), rozsvítí se kontrolky, které indikují nabití baterie.
- Pokud se rozsvítí všechny tři kontrolky, znamená to, že je spotřebič plně nabitý.
- Pokud kontrolka nesvítí, znamená to, že baterie je zcela vybitá.
- Poznámka: Pro dlouhou životnost baterie doporučujeme nabíjet baterii pouze tehdy, když se zcela vybita.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Před prvním použitím tohoto výrobku je důležité úplně nabití baterii.
- Připravte přístroj podle toho, jakou funkci chcete použít.

POUŽITÍ:

- Zapněte přístroj tlačítkem „on/off“.
- Vyberte požadovanou rychlost opakovaným stisknutím tlačítka start/stop (P). Tato funkce je velmi užitečná, protože umožňuje přizpůsobit rychlost zařízení druhu práce, kterou je třeba provést.

MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ K RUČNÍMU VYSAVAČI:

- Ruční vysavač je navržen tak, aby umožňoval montáž následujícího příslušenství: (Použijte kombinaci, která nejlépe vyhovuje vašim požadavkům). (Fig.1).
- Kartáč na nábytek: Nástavec je na konci

opatřen kartáčem, který při použití kartáčeje povrch.

- Štěrbínová tryska: Speciálně navržena pro přístup do spárů a obtížných rohů.
- Příslušenství můžeme zasunout do trubky. (*) Stiskněte tlačítko pro ohnutí trubky Flexibilní a přístup do těžko přístupných míst. (Fig.7)

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.
- Přístroj vyčistěte.
- Vymjete baterii a nechte ji v držáku baterie (Q).

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.

VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉ NÁDOBY (FIG. 2)

- Vyprázdněte prachovou nádobu, když je plná (pozorování je usnadněno průhlednými okny), nebo když se výrazně snižuje výkon sání.
- Oddělte prodlužovací trubici stisknutím tlačítka (O)
- Otevřete víko prachové nádoby, stiskněte tlačítko pro otevření spodního víka nádoby (L) umístěného na přední straně rukojeti a vyprázdněte obsah do příslušné odpadní nádoby. (Fig. 2)
- Zkontrolujte stav filtru prachové nádoby.

VÝMĚNA FILTRŮ:

- HEPA filtr prachové nádoby (vysoce účinný vzduchový filtr, který efektivně zachycuje spory, popel, piliny, pyl...) se doporučuje měnit nejméně jednou za rok nebo po každých 50 hodinách používání nebo pokud se jeho účinnost výrazně snižuje.

ODSTRANĚNÍ FILTRŮ:

MOTOROVÝ FILTR: (FIG. 3)

- Otevřete nádobu na prach stisknutím tlačítka

pro otevření nádoby (L).

- Vytáhněte cyklon otočením doleva, jak ukazuje šipka a zámky umístěné na cyklonu.
- Odstraňte HEPA filtr z jeho ukotvení otočením filtru doleva, jak ukazuje šipka a zámky.
- Omyjte filtry a nechte je uschnout na vzduchu.
- Pro opětovné namontování filtru, postupujte podle výše uvedených pokynů, v opačném pořadí.

FILTR VÝSTUPU VZDUCHU: (FIG. 4)

- Stiskněte tlačítko otevření krytu výstupního filtru (G) a vyjměte filtr z jeho ukotvení.
- Filtr omyjte a nechte uschnout na vzduchu.

ČIŠTĚNÍ ROTAČNÍHO KARTÁČE:

- Ve spodní části boty musíte aktivovat páčku umístěnou na její straně, abyste odhákli kus, který drží kartáč, a poté jej tahem vyjměte (obr. 5).
- Rotační kartáč odstraňte a vyčistěte.
- Chcete-li kartáč znovu namontovat, postupujte podle výše uvedených pokynů, ale v opačném pořadí.

NÁHRADNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Doplnky (například filtry, kartáč na boty a sada baterií) pro váš model přístroje je k dostání od distributorů a v autorizovaných obchodech.
- Vždy používejte originální náhradní příslušenství, určené speciálně pro váš model spotřebiče.
- Toto příslušenství je dostupné ve specializovaných obchodech.

JAK VYJMOUT BATERIE Z PŘÍSTROJE:

- **UPOZORNĚNÍ:** Je důležité, aby baterie byly před jejich vyjmutím z přístroje zcela vybité.
- **UPOZORNĚNÍ:** Přístroj je nutné odpojit od elektrického přívodu při vyjmutí baterie.

Při vyjímání baterií, po skončení životnosti přístroje, postupujte následovně:

- Vyjměte baterii z výrobku stisknutím tlačítka pro uvolnění baterie (N) a zatažením. (obr.6)

مرشح محرك (Fig.3)

(L) افتح حاوية الأتربة بالضغط على زر فتح الحاوية
قم باستخراج الإعصار بالتحويل إلى اليسار ، كما هو موضح بالسهم
والأفقال الموجودة على الإعصار
من المرساة عن طريق تدوير الفلتر إلى HEPA قم بإزالة مرشح
اليسار ، كما هو موضح بالسهم والأفقال
اغسل المرشحات واتركها تجف في الهواء

لتنظيف المرشح، باشر بصورة عكسية لما هو موضح في الفقرة السابقة

مرشح مخرج (Fig. 4)

وقم بإزالة الفلتر من (G) اضغط على زر فتح غطاء مرشح المخرج
مرساة
اغسل الفلتر واتركه يجف في الهواء

لإزالة الفرشاة

في الجزء السفلي من الحذاء ، عليك تنشيط الرافعة الموجودة على
(جانبها لفك القطعة التي تحمل الفرشاة ثم سحبها لإزالتها (الشكل 5

قم بإزالة الفرشاة ونظفها

للتجميع باشر عكس ما هو موضح في النقاط السابقة

مواد قابلة للاستهلاك

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل المرشحات وفرشاة الأحذية
ومجموعة البطارية) لطراز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمتاجر
المعتمدين

استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً لطراز الجهاز الخاص
بك

يمكنك شراء هذا النوع من المواد القابلة للاستهلاك في المتاجر
المتخصصة

طريقة إخراج البطاريات من الجهاز

تحذير: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من الشحن تماماً قبل
الشروع بإزالتها من الجهاز

تحذير: يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما يتم إزالة
البطاريات

لإزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الافتراضي للجهاز، باشر على
النحو التالي

(N) أخرج البطارية من المنتج بالضغط على زر تحرير البطارية
(الشكل 6 والسحب)

فوهة الفرشاة: مجهزة بفرشاة في طرفها التي تسمح بتفريش السطح أثناء العمل

فوهة الخرطوم: مناسبة خصيصاً للفحات والزوايا ذات الوصول الصعب.

يمكننا إدخال الملحقات في طرف الأنبوب

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز

أوقف الجهاز، عن طريق ضغط زر التشغيل/الإيقاف

نظف الجهاز

(Q) أخرج البطارية واطرها في حاملها

التنظيف

افصل قابس الشاحن الكهربائي من التيار واطرها ببرد قبل البدء بأي عملية تنظيف

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه

حمض أو قاعدي pH لا تستخدم المذيبات ولا المنتجات ذات عنصر مثل المبيضات ولا المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنبور

تفريغ خزان الغبار (Fig.2)

أفرغ خزان الغبار عندما ملاحظته من خلال جدرانه الشفافة بأنه ممتلئ

أو عندما يحدث انخفاض كبير في قوة شفط الجهاز

(O) افصل أنبوب التمديد بالضغط على الزر

افتح غطاء تفريغ الخزان عن طريق ضغط الزر لفتح الغطاء السفلي الموجود في الجزء الأمامي من الجهاز واسكب محتوياته (L) للخزان في حاوية نفايات مناسبة

تحقق من حالة مرشح الخزان

تغيير المرشحات

مرشح هواء عالي الكفاءة (حبيس) HEPA مرشح خزان من نوع بفعالية الجراثيم والرماد والعت وحبوب اللقاح...، يوصى بالفحص بشكل دوري لحالة المرشح، ولا بد أن يتم تنظيفه / استبداله لكل 50 ساعة من الاستعمال، أو إذا لوحظ انخفاض كبيراً في شفط الجهاز

لإزالة المرشحات

اربط قابس الشاحن بالتيار الكهربائي وبالجهاز الخلفي من البطارية

سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن جاهز لبدء شحن البطارية

يكون الوقت اللازم لشحن كامل من 4 إلى 5 ساعات تقريباً. لا تحاول أبداً زيادة شحن البطاريات (على الرغم من أنه ينصح أن يجري الشحن الأول لمدة 6 ساعات

أثناء شحن البطارية، سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن يقوم بشحن البطارية

بعد اكتمال الشحن، قم بفصل قابس الشاحن من التيار الكهربائي

ملاحظة: لا تستخدم الجهاز وهو موصول بالشاحن

كيفية التحقق من مستوى شحن البطارية

وستضيء المؤشرات (P) اضغط على زر مؤشر التشغيل/الإيقاف التي تشير إلى الشحن

إذا أضاءت جميع المؤشرات الثلاثة، يكون مستوى الشحن قد اكتمل

إذا لا يضيء أي مؤشر ضوئي، فهذا يعني أن البطارية قد تم تفريغها بالكامل

ملاحظة: للحصول على عمر مثالي للبطارية، يوصى بشحن البطارية فقط عندما يفرغ شحنها تماماً

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج

قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم عمل الشحن الكامل للبطاريات

قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها

الاستعمال

شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف

(P) حدد السرعة المطلوبة بالضغط المتكرر على زر البدء / الإيقاف هذه الوظيفة مفيدة جداً لأنها تتيح تكيف سرعة الجهاز لنوع العمل المطلوب القيام به

إدخال ملحق بالمكنسة اليدوية

تم تصميم المكنسة اليدوية في مثل هذا الشكل الذي يسمح بإدخال (Fig.1). (الملحقات التالية: استعمال التركيب الذي يناسب احتياجاتك

نوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة

لا تتحرك على مناطق تحتوي على أجسام معدنية مثل مسامير و/أو براغي.

لا تشقط أجسام متوهجة أو حادة (مثل أعقاب السجائر والرماد...والمسامير).

لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف.

احفظ البطارية/ات في أماكن لا تتجاوز فيها درجة الحرارة 40 درجة مئوية.

لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.

لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم شخص أو حيوان.

لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.

أعد شحن البطارية/ات فقط مع الشاحن المزود من قبل الشركة المصنعة. إذ إن الشاحن المناسب لنوع معين من البطاريات قد يتسبب بخطر الانفجار أو نشوب حريق عند استعماله مع بطارية/ات أخرى.

استعمل الجهاز فقط مع البطارية/البطاريات التي تم تصميمها خصيصاً له. إن استعمال بطارية/بطاريات أخرى قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق.

التركيب

تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.

تثبيت دعامة الجدار:

والتي يجب تثبيتها على الجدار، (K) يحتوي الجهاز على قاعدة شحن.

ثبت دعامة الجدار بالشكل الذي تراه مناسباً أكثر عن طريق مراسي التثبيت والبراغي والمواد اللاصقة.

تحقق أن تكون الدعامة مرصاة بحيث يمكن أن تدعم على الأقل ضعف وزن الجهاز.

ثبت الجهاز في دعامة بالجدار.

شحن البطارية

تحذير: إن البطارية الجديدة لا تأتي مشحونة تماماً ويجب أن تكون مشحونة بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين 4 و 40 درجة مئوية.

AE2505 - AE2515

مكنسة كهربائية مع عصا

الوصف

الملحقات:

فوهة خرطوم وفرشاة للأثاث والتنجيد A1

حامل الملحقات على الأنبوب A2

فوهة خرطوم طويلة جداً A3

(*) تمديد أنبوب/ أنبوب تمديد من B

شاحن المكنسة الكهربائية C

فرشاة آلية لولبية D

المرشحات E

مرشح محرك E1

مرشح مخرج E2

مؤشر حالة البطارية F

زر فتح غطاء مرشح المخرج G

هيكل المكنسة H

خزان الغبار I

بطاريات ليثيوم J

دعامة الجدار وقاعدة شحن K

زر لفتح الغطاء الأسفل من الخزان L

MIN/MAX مؤشر السرعة M

زر استخراج البطارية N

زر إزالة أنبوب التمديد O

زر بدء / إيقاف ومحدد سرعة P

حامل البطارية Q

(*) مرفق في الطراز Turbobat Digital Flex 29.6V

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

الاستخدام والعناية

لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أنواته الملحقة أو المستهلكة مركبة بالشكل الصحيح.

لا تستخدم الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة أو القابلة للاستهلاك معيوبية. اشرع باستبدالها على الفور.

لا تستعمل الجهاز لجمع الماء أو أي سائل آخر.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.

MAX. قم بمراجعة علامة المستوى.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos

nossos serviços oficiais de assistência técnica. Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco. Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

CA) GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els vostres drets o interessos heu d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials. Podreu trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com>

També podeu demanar informació relacionada posant-vos en contacte amb nosaltres pel telèfon que apareix al final d'aquest manual. Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les vostres actualitzacions a <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

Dit product valt onder de legale
garantievoorwaarden zoals bepaald in de
actuele wetgeving. Om een beroep te doen
op uw rechten of aanspraken kunt u contact
opnemen met onze officiële technische service.
U kunt de dichtstbijzijnde technische service
vinden op de website: <http://solac.com>
Voor verdere informatie kunt u ook contact met
ons opnemen.
U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele
actualisering en ervan downloaden via <http://solac.com>

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>
De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

ВГ) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

ΕΛ) ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφερόντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://solac.com>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες,
επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu:
<http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

AR) الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

(حسب العلامة التجارية) <http://solac.com>
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق
الاتصال بنا عبر الهاتف.
ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على
الموقع

<http://solac.com>

AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298.(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

DZ) ARGELIA - AFRICA

46, Ave MAX MARCHAND
Oran
213041532020

ES) ESPAÑA - EUROPE

Avda. Los Olmos, 1
Edificio D IV, Oficina 142
01013 Vitoria-Gasteiz
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdownian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS - AFRICA

4 Rue Lot Smara
Oulfa
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

ME) MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P.
06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL - EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road,
Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652



15/12/2022